

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 10 giugno 2025, n. 16.

Disposizioni per il riuso di edifici esistenti finalizzato all'alloggio del personale di imprese alberghiere, commerciali o esercenti attività di somministrazione di alimenti e bevande attive sul territorio regionale, nonché di altre attività strettamente correlate al settore turistico. Modificazioni alle leggi regionali 6 luglio 1984, n. 33, e 4 settembre 2001, n. 19.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1
(Oggetto)

1. Nell'esercizio della competenza legislativa in materia di urbanistica e di industria alberghiera e turismo di cui, rispettivamente, all'articolo 2, primo comma, lettere g) e q), della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4 (Statuto speciale per la Valle d'Aosta), e all'articolo 117, quarto comma, della Costituzione, la presente legge reca disposizioni per il riuso di edifici esistenti finalizzato all'alloggio del personale dipendente di imprese alberghiere, commerciali o esercenti attività di somministrazione di alimenti e bevande attive sul territorio regionale, nonché di altre attività strettamente correlate al settore turistico.

Art. 2
(*Edifici esistenti con destinazione ad attività turistico-ricettiva alberghiera*)

1. Gli edifici, o porzioni di essi, con destinazione ad attività turistico-ricettiva alberghiera, come definita dall'articolo 2, commi 3 e 4, della legge regionale 6 luglio 1984, n. 33 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere), che siano stati oggetto di cessazione definitiva dell'attività e che non siano stati oggetto di mutamento di destinazione d'uso, possono essere utilizzati per l'alloggio riservato al personale dipendente di una o più imprese alberghiere, commerciali o esercenti attività di somministrazione di alimenti e bevande attive sul terri-

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 16 du 10 juin 2025,

portant dispositions en matière de réutilisation des bâtiments existants pour y accueillir les personnels des établissements hôteliers, commerciaux ou de fourniture d'aliments et de boissons œuvrant sur le territoire régional et les personnels d'autres activités étroitement liées au secteur touristique, ainsi que modification des lois régionales n° 33 du 6 juillet 1984 et n° 19 du 4 septembre 2001.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}
(Objet)

1. En vertu de son pouvoir législatif en matière d'urbanisme et d'industrie hôtelière et tourisme au sens des lettres g) et q) du premier alinéa de l'art. 2 de la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 (Statut spécial pour la Vallée d'Aoste) et du quatrième alinéa de l'art. 117 de la Constitution, la Région fixe, par la présente loi, des dispositions en vue de la réutilisation des bâtiments existants pour y accueillir les personnels salariés des établissements hôteliers, commerciaux ou de fourniture d'aliments et de boissons œuvrant sur le territoire régional et les personnels salariés d'autres activités étroitement liées au secteur touristique.

Art. 2
(*Bâtiments destinés à des activités d'accueil touristique et hôtelier*)

1. Les bâtiments ou les portions de bâtiment destinés à des activités d'accueil touristique et hôtelier au sens des troisième et quatrième alinéas de l'art. 2 de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation du classement des établissements hôteliers), désaffectés du fait d'une cessation définitive d'activité et dont la destination d'usage n'a pas été modifiée peuvent être utilisés pour héberger les personnels salariés d'un ou de plusieurs établissements hôteliers, commerciaux ou de fourniture d'aliments et de boissons œuvrant sur le territoire régio-

torio regionale, nonché di altre attività strettamente correlate al settore turistico individuate con la deliberazione della Giunta regionale di cui all'articolo 10.

2. Gli edifici, o porzioni di essi, di cui al comma 1 conservano la destinazione d'uso turistico-ricettiva alberghiera.

Art. 3

(Edifici esistenti con destinazione ad usi diversi da quello turistico-ricettivo alberghiero)

1. Gli edifici esistenti, o porzioni di essi, con destinazione d'uso diversa da quella turistico-ricettiva alberghiera possono essere utilizzati per l'alloggio riservato al personale dipendente di una o più imprese alberghiere, commerciali o esercenti attività di somministrazione di alimenti e bevande attive sul territorio regionale, nonché di altre attività strettamente correlate al settore turistico individuate con la deliberazione della Giunta regionale di cui all'articolo 10.
2. L'uso di cui al comma 1 è ricompreso nella destinazione d'uso turistico-ricettiva alberghiera ed è assentibile qualora ammessa dal Piano regolatore generale comunale urbanistico e paesaggistico (PRG).
3. Le superfici oggetto di cambio di destinazione d'uso di cui al comma 2 non concorrono alla verifica degli equilibri funzionali stabiliti dal PRG.

Art. 4

(Strutture complementari)

1. Gli edifici, o porzioni di essi, di cui agli articoli 2, comma 1, e 3, comma 1, sono qualificati come strutture complementari di aziende alberghiere in esercizio.
2. Ai fini di cui al comma 1, per strutture complementari di aziende alberghiere in esercizio si intendono quelle a servizio dell'organizzazione dell'attività d'impresa, asservite all'attività ricettiva con atto pubblico.

Art. 5

(Esclusioni e deroghe)

1. Agli edifici, o porzioni di essi, di cui agli articoli 2, comma 1, e 3, comma 1, non si applicano le disposizioni:
 - a) della l.r. 33/1984, fatta eccezione per le disposizioni di cui all'articolo 6 della medesima l.r. 33/1984, come modificato dall'articolo 7;
 - b) degli articoli 90bis e 90ter della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta);
 - c) della legge regionale 4 agosto 2009, n. 24 (Misure per la semplificazione delle procedure urbanistiche e la riqualificazione del patrimonio edilizio in Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste. Modificazioni alle leggi regionali 6 aprile 1998, n. 11, e 27 maggio 1994, n. 18);

nal, ainsi que les personnels salariés des autres activités étroitement liées au secteur touristique et prévues par la délibération du Gouvernement régional visée à l'art. 10.

2. Les bâtiments ou les portions de bâtiment visés au premier alinéa maintiennent leur destination d'accueil touristique et hôtelier.

Art. 3

(Bâtiments ayant une destination autre que celle d'accueil touristique et hôtelier)

1. Les bâtiments ou les portions de bâtiment ayant une destination autre que celle d'accueil touristique et hôtelier peuvent être utilisés pour héberger les personnels salariés d'un ou de plusieurs établissements hôteliers, commerciaux ou de fourniture d'aliments et de boissons œuvrant sur le territoire régional, ainsi que les personnels salariés des autres activités étroitement liées au secteur touristique et prévues par la délibération du Gouvernement régional visée à l'art. 10.
2. L'usage au sens du premier alinéa relève de l'activité d'accueil touristique et hôtelier et est autorisé s'il est prévu par le Plan régulateur général communal urbanistique et paysager (PRG).
3. Les surfaces faisant l'objet d'un changement de destination au sens du deuxième alinéa ne sont pas prises en compte aux fins de la vérification des équilibres fonctionnels établis par le PRG.

Art. 4

(Structures complémentaires)

1. Les bâtiments ou les portions de bâtiment visés au premier alinéa de l'art. 2 et au premier alinéa de l'art. 3 sont considérés comme des structures complémentaires d'établissements hôteliers en activité.
2. Aux fins visées au premier alinéa, l'on entend par « structures complémentaires d'établissements hôteliers en activité » les structures servant à l'organisation de l'activité des établissements et destinés à l'activité d'accueil en vertu d'un acte public.

Art. 5

(Exclusions et dérogations)

1. Les bâtiments et les portions de bâtiment visés au premier alinéa de l'art. 2 et au premier alinéa de l'art. 3 ne tombent pas sous le coup des dispositions :
 - a) De la LR n° 33/1984, à l'exception des dispositions de l'art. 6 de celle-ci, tel qu'il a été modifié par l'art. 7 de la présente loi ;
 - b) Des articles 90 bis et 90 ter de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste) ;
 - c) De la loi régionale n° 24 du 4 août 2009 (Mesures de simplification des procédures d'urbanisme et de requalification du patrimoine bâti en Vallée d'Aoste et modifiant les lois régionales n° 11 du 6 avril 1998 et n° 18 du 27 mai 1994) ;

- d) della legge regionale 18 luglio 2023, n. 10 (Disciplina dell'imposta di soggiorno).
- In deroga alle disposizioni dei PRG, non è richiesta la verifica della dotazione delle aree verdi private, mentre la disponibilità di posti auto è richiesta in misura pari ad almeno il 50 per cento di quella prevista dalle predette disposizioni.
 - Agli edifici, o porzioni di essi, di cui agli articoli 2, comma 1, e 3, comma 1, è consentito, qualora gli stessi non siano stati oggetto dei benefici previsti dalle disposizioni di cui alle lettere b) e c) del comma 1, l'ampliamento mediante la realizzazione di nuovi volumi e superfici, fino a un massimo del 20 per cento del volume esistente al 31 dicembre 2024, secondo limiti e modalità definiti con deliberazione della Giunta regionale, adottata previo parere del Consiglio permanente degli enti locali e delle Commissioni consiliari competenti e sentite le associazioni delle imprese turistico-ricettive, commerciali e della somministrazione di alimenti e bevande più rappresentative a livello regionale. L'ampliamento può essere realizzato anche attraverso più interventi purché l'incremento complessivo non superi il 20 per cento del volume esistente al 31 dicembre 2024.
 - Agli edifici, o porzioni di essi, di cui agli articoli 2, comma 1, e 3, comma 1, che beneficiano dell'incremento volumetrico realizzato ai sensi del comma 3, si applica un vincolo di destinazione urbanistica di durata pari a quindici anni a decorrere dalla data di dichiarazione di agibilità delle opere relative all'incremento volumetrico medesimo. Il vincolo di destinazione è trascritto nei registri immobiliari a cura e spese del beneficiario.
 - Le disposizioni di cui ai commi 2, 3 e 4 prevalgono sulle norme dei piani e dei regolamenti e le sostituiscono.

Art. 6
(Soggetto gestore)

- La gestione degli edifici, o porzioni di essi, di cui agli articoli 2, comma 1, e 3, comma 1, compete esclusivamente alle imprese esercenti aziende turistico-ricettive alberghiere in attività, in forma singola o associata, secondo quanto stabilito dalla deliberazione della Giunta regionale di cui all'articolo 10.

Art. 7
(Modificazione alla l.r. 33/1984)

- Dopo il comma 9 dell'articolo 6 della l.r. 33/1984, è aggiunto il seguente:
«9bis. I requisiti e le caratteristiche delle camere e delle unità abitative destinate all'alloggio del personale dipendente delle aziende alberghiere sono definiti con deliberazione della Giunta regionale, adottata previo parere del Consiglio permanente degli enti locali e delle Commissioni consiliari competenti e sentite, per quanto

d) De la loi régionale n° 10 du 18 juillet 2023 (Réglementation de la taxe de séjour).

- Par dérogation aux dispositions du PRG, la vérification de la dotation en espaces verts privés n'est pas nécessaire, alors que l'obligation de disponibilité d'emplacements de stationnement doit être respectée à hauteur de 50 p. 100 au moins de celle prévue par lesdites dispositions.
- L'agrandissement des bâtiments ou des portions de bâtiment visés au premier alinéa de l'art. 2 et au premier alinéa de l'art. 3 est possible lorsque ceux-ci n'ont pas bénéficié des aides prévues au sens des dispositions visées aux lettres b) et c) du premier alinéa. Ledit agrandissement, par la réalisation de nouveaux volumes et de nouvelles surfaces, est autorisé à hauteur de 20 p. 100 au plus du volume existant au 31 décembre 2024, dans le respect des limites et suivant les modalités établies par une délibération du Gouvernement régional prise sur avis du Conseil permanent des collectivités locales et des Commissions du Conseil compétentes, les associations des établissements d'accueil touristique, commerciaux et de fourniture d'aliments et de boissons les plus représentatives à l'échelle régionale entendues. Ledit agrandissement peut éventuellement être réalisé en plusieurs interventions, à condition qu'il ne dépasse pas 20 p. 100 du volume existant au 31 décembre 2024.
- La destination obligatoire des bâtiments ou des portions de bâtiment visés au premier alinéa de l'art. 2 et au premier alinéa de l'art. 3 faisant l'objet d'un agrandissement au sens du troisième alinéa a une durée de quinze ans à compter de la date de déclaration de conformité des ouvrages relatifs audit agrandissement. La destination obligatoire est transcrite dans les registres immobiliers par les soins et aux frais du bénéficiaire.
- Les dispositions visées aux deuxième, troisième et quatrième alinéas l'emportent sur les dispositions des plans et des règlements et les remplacent.

Art. 6
(Gestion)

- La gestion des bâtiments ou des portions de bâtiment visés au premier alinéa de l'art. 2 et au premier alinéa de l'art. 3 est assurée exclusivement par les entreprises qui gèrent des structures d'accueil touristique et hôtelier en activité, seules ou associées, au sens des dispositions de la délibération du Gouvernement régional visée à l'art. 10.

Art. 7
(Modification de la LR n° 33/1984)

- Après le neuvième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 33/1984, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé :
« 9 bis. Les conditions et les caractéristiques que doivent respecter les chambres et les unités d'habitation destinés à héberger les personnels salariés des établissements hôteliers sont établies par une délibération du Gouvernement régional adoptée sur avis du Conseil permanent des collectivités locales et des Commissions du Conseil compéten-

di rispettiva competenza, le organizzazioni sindacali e le associazioni delle imprese turistico-ricettive, commerciali e della somministrazione di alimenti e bevande più rappresentative a livello regionale.”.

Art. 8
(Modificazione alla legge regionale
4 settembre 2001, n. 19)

1. Dopo la lettera d) del comma 1 dell'articolo 4 della legge regionale 4 settembre 2001, n. 19 (Interventi regionali a sostegno delle attività turistico-ricettive e commerciali), è aggiunta la seguente:

“dbis) realizzazione di interventi per il riuso di edifici esistenti finalizzato all'alloggio del personale dipendente di imprese alberghiere, commerciali o esercenti attività di somministrazione di alimenti e bevande attive sul territorio regionale, nonché di altre attività strettamente correlate al settore turistico.”.

2. Per il finanziamento delle iniziative agevolabili, di cui alla lettera dbis) del comma 1 dell'articolo 4 della l.r. 19/2001, come introdotta dal comma 1, è autorizzato un trasferimento di euro 1.400.000 al Fondo di rotazione regionale presso la società Finaosta S.p.A costituito ai sensi dell'articolo 21 della l.r. 19/2001.

Art. 9
(Sanzioni amministrative e vigilanza)

1. Chiunque fornisca alloggio, all'interno degli edifici, o porzioni di essi, di cui agli articoli 2, comma 1, e 3, comma 1, a persone diverse dal personale dipendente ivi indicato, è soggetto a una sanzione amministrativa pecuniaria consistente nel pagamento di una somma di denaro da euro 1.500 a euro 5.000.
2. Chiunque, senza possedere i requisiti previsti all'articolo 6, gestisca gli edifici, o porzioni di essi, di cui agli articoli 2, comma 1, e 3, comma 1, è soggetto a una sanzione amministrativa pecuniaria consistente nel pagamento di una somma di denaro da euro 5.000 a euro 15.000.
3. Chiunque gestisca gli edifici, o porzioni di essi, di cui agli articoli 2, comma 1, e 3, comma 1, senza fornire le dotazioni e i servizi individuati dalla deliberazione della Giunta regionale di cui all'articolo 10, oppure non rispetti le procedure e le modalità per la gestione e per la fruizione dei suddetti edifici previste nella medesima deliberazione, è soggetto a una sanzione amministrativa pecuniaria consistente nel pagamento di una somma di denaro da euro 1.500 a euro 5.000.
4. Il gestore degli edifici, o porzioni di essi, di cui agli articoli 2, comma 1, e 3, comma 1, che non rispetti i requisiti igienico-sanitari individuati dalla deliberazione della Giunta regionale di cui all'articolo 10, è soggetto a una sanzione amministrativa pecuniaria consistente nel pagamento di una somma di denaro da euro 3.000 a

tes, les organisations syndicales et les associations des établissements d'accueil touristique, commerciales et de fourniture d'aliments et de boissons les plus représentatives à l'échelle régionale entendues, pour ce qui est de leur ressort. ».

Art. 8
(Modification de la loi régionale
n° 19 du 4 septembre 2001)

1. Après la lettre d) du premier alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 19 du 4 septembre 2001 (Mesures régionales d'aide aux activités touristiques, hôtelières et commerciales), il est ajouté une lettre ainsi rédigée :

« d bis) Réalisation d'interventions visant à la réutilisation des bâtiments existants aux fins de l'hébergement des personnels salariés des établissements hôteliers, commerciaux ou de fourniture d'aliments et de boissons œuvrant sur le territoire régional, ainsi que des personnels salariés d'autres activités étroitement liées au secteur touristique. ».

2. Aux fins du financement des interventions visées à la lettre d bis) du premier alinéa de l'art. 4 de la LR n° 19/2001, telle qu'elle a été introduite par le premier alinéa du présent article, il est autorisé un virement de 1 400 000 euros au fonds régional de roulement constitué, auprès de FINAOSTA SpA, au sens de l'art. 21 de la LR n° 19/2001.

Art. 9
(Sanctions administratives et contrôles)

1. Quiconque hébergerait, dans les bâtiments ou les portions de bâtiments visés au premier alinéa de l'art. 2 et au premier alinéa de l'art. 3, des personnes autres que les personnels salariés indiqués dans lesdits articles encourt une sanction administrative consistant dans le paiement d'une somme allant de 1 500 à 5 000 euros.
2. Quiconque gérerait, sans remplir les conditions prévues par l'art. 6, les bâtiments ou les portions de bâtiments visés au premier alinéa de l'art. 2 et au premier alinéa de l'art. 3 encourt une sanction administrative consistant dans le paiement d'une somme allant de 5 000 à 15 000 euros.
3. Quiconque gérerait les bâtiments ou les portions de bâtiments visés au premier alinéa de l'art. 2 et au premier alinéa de l'art. 3 sans fournir les dotations et les services prévus par la délibération du Gouvernement régional visée à l'art. 10 ou ne respecterait pas les procédures et les modalités de gestion et d'utilisation desdits bâtiments prévues par cette même délibération encourt une sanction administrative consistant dans le paiement d'une somme allant de 1 500 à 5 000 euros.
4. Le gestionnaire des bâtiments ou de portions de bâtiments visés au premier alinéa de l'art. 2 et au premier alinéa de l'art. 3 qui ne respecterait pas les conditions hygiéniques et sanitaires fixées par la délibération du Gouvernement régional visée à l'art. 10 encourt une sanction administrative consistant dans le paiement d'une

euro 10.000.

5. La vigilanza e il controllo sull'osservanza delle disposizioni della presente legge sono esercitati dalla struttura regionale competente in materia di strutture ricettive.
6. Per le violazioni sanabili per le quali è prevista l'applicazione della sanzione amministrativa pecuniaria non superiore nel massimo a 5.000 euro, di cui ai commi 1 e 3, nel caso in cui siano accertate, per la prima volta nell'arco di un quinquennio, la struttura regionale competente diffida l'interessato a porre termine alla violazione, ad adempiere alle prescrizioni violate e a rimuovere le conseguenze dell'illecito amministrativo assegnando un congruo termine. In caso di ottemperanza alla diffida, il procedimento sanzionatorio si estingue limitatamente alle inosservanze sanate. In caso di mancata ottemperanza alla diffida di cui al periodo precedente entro il termine indicato, la struttura regionale competente di cui al comma 5 effettua la contestazione ai sensi dell'articolo 14 della legge 24 novembre 1981, n. 689 (Modifiche al sistema penale). I termini concessi per adempiere alla diffida sono sospensivi dei termini previsti per la notificazione degli estremi della violazione.
7. Per l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al presente articolo si osservano le disposizioni della l. 689/1981.
8. I proventi delle sanzioni amministrative sono introitati dalla Regione.

Art. 10
(Rinvio)

1. La Giunta regionale, con propria deliberazione da pubblicare nel Bollettino ufficiale della Regione, adottata previo parere del Consiglio permanente degli enti locali e delle Commissioni consiliari competenti e sentite, per quanto di rispettiva competenza, le organizzazioni sindacali e le associazioni delle imprese turistico-ricettive, commerciali e della somministrazione di alimenti e bevande più rappresentative a livello regionale, stabilisce le caratteristiche del soggetto gestore, le modalità per la gestione e per la fruizione degli edifici riutilizzati, i requisiti igienico-sanitari degli edifici medesimi, tenuto conto della specifica destinazione d'uso degli stessi, nonché le relative dotazioni e servizi e ogni altro adempimento o aspetto, anche di natura procedimentale, relativo all'applicazione della presente legge.

Art. 11
(Disposizione transitoria)

1. Nelle more dell'adozione della deliberazione della Giunta regionale di cui all'articolo 6, comma 9bis, della l.r. 33/1984, come introdotto dall'articolo 7, per la definizione dei requisiti e delle caratteristiche delle camere e delle unità abitative destinate all'alloggio del personale dipendente di cui alla presente legge, si applicano le disposizioni dell'articolo 6, commi 1 e da 2 a 9, della medesima l.r. 33/1984.

somme allant de 3 000 à 10 000 euros.

5. La surveillance et le contrôle du respect des dispositions de la présente loi sont assurés par la structure régionale compétente en matière de structures d'accueil.
6. Dans le cas d'une violation qui peut être régularisée, pour laquelle il est prévu l'application d'une sanction administrative pécuniaire dont le montant maximum ne dépasse pas 5 000 euros, au sens des premier et troisième alinéas, et qui est constatée pour la première fois au cours d'une période de cinq ans, la structure régionale compétente somme l'intéressé de régulariser ladite violation, de remplir les prescriptions non respectées et d'éliminer les conséquences de la violation administrative et, pour ce faire, lui impartit un délai adéquat. En cas de respect de la sommation, la procédure de sanction est caduque limitativement aux violations régularisées. En cas de non-respect de ladite sommation dans le délai fixé, la structure régionale compétente visée au cinquième alinéa procède à la communication de la violation au sens de l'art. 14 de la loi n° 689 du 24 novembre 1981 (Modification du système pénal). Pendant le délai accordé pour la régularisation, le délai de notification des références de la violation est suspendu.
7. Aux fins de l'application des sanctions administratives visées au présent article, il est fait référence aux dispositions de la loi n° 689/1981.
8. Les recettes découlant des sanctions administratives en question sont inscrites au budget de la Région.

Art. 10
(Disposition de renvoi)

1. Le Gouvernement régional établit – par une délibération qui doit être publiée au Bulletin officiel de la Région et prise sur avis du Conseil permanent des collectivités locales et des Commissions du Conseil compétentes, les organisations syndicales et les associations des établissements d'accueil touristique, commerciaux et de fourniture d'aliments et de boissons les plus représentatives à l'échelle régionale entendues – les caractéristiques du gestionnaire, les modalités de gestion et d'utilisation des bâtiments réutilisés, les conditions hygiéniques et sanitaires que ces derniers doivent remplir, compte tenu de la destination prévue, et les dotations et services y afférents, ainsi que toute autre obligation et tout autre aspect, procédural ou non, relatif à l'application de la présente loi.

Art. 11
(Disposition transitoire)

1. Dans l'attente de l'adoption de la délibération du Gouvernement régional visée au neuvième alinéa bis de l'art. 6 de la LR n° 33/1984, tel qu'il a été introduit par l'art. 7 de la présente loi, et aux fins de la définition des conditions et des caractéristiques que doivent remplir les chambres et les unités d'habitation destinées à accueillir les personnels salariés visés à la présente loi, il est fait application des dispositions du premier alinéa de l'art. 6 et des art. de 2 à 9 de la LR n° 33/1984.

Art. 12
(Disposizioni finanziarie)

1. L'onere complessivo derivante dall'applicazione della presente legge è determinato in euro 1.400.000 per l'anno 2025.
2. L'onere di cui al comma 1 fa carico nello stato di previsione della spesa del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2025/2027 nella Missione 7 (Turismo), Programma 01 (Sviluppo e valorizzazione del Turismo), Titolo 3 (Spese per incremento di attività finanziarie) per euro 1.400.000 nell'anno 2025.
3. Al finanziamento dell'onere di cui al comma 1 si provvede per l'anno 2025 mediante l'iscrizione, nel Titolo 3 (Entrate extratributarie) Tipologia 500 (Rimborsi e altre entrate correnti) della parte entrata del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2025/2027, delle disponibilità del Fondo in gestione speciale presso Finaosta S.p.A., di cui all'articolo 6 della legge regionale 16 marzo 2006, n. 7 (Nuove disposizioni concernenti la società finanziaria regionale Finaosta S.p.A. Abrogazione della legge regionale 28 giugno 1982, n.16), per euro 1.400.000.
4. Per l'applicazione della presente legge, la Giunta regionale è autorizzata ad apportare con propria deliberazione le occorrenti variazioni contabili.

La presente legge è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 10 giugno 2025

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 186;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 354 del 31/03/2025);
- presentato al Consiglio regionale in data 02/04/2025;
- assegnato alla III^a Commissione consiliare permanente in data 07/04/2025;
- assegnata alla IV^a Commissione consiliare permanente in data 07/04/2025;
- assegnato alla Commissione Affari generali, per il parere di compatibilità del progetto di legge con i bilanci della Regione, in data 07/04/2025;
- acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 22/04/2025;
- acquisito il parere delle Commissioni consiliari permanenti III-IV, riunitesi in seduta congiunta, espresso in data 27/05/2025, relazione del Consigliere CHATRIAN;
- acquisito il parere di compatibilità finanziaria della Commissione Affari generali espresso in data 29/05/2025;

Art. 12
(Dispositions financières)

1. La dépense globale découlant de l'application de la présente loi est fixée à 1 400 000 euros pour 2025.
2. La dépense visée au premier alinéa grève l'état prévisionnel des dépenses du budget prévisionnel 2025/2027 de la Région, dans le cadre de la mission 07 (Tourisme), programme 01 (Développement et valorisation du tourisme), titre 3 (Dépenses pour l'augmentation des produits des activités financières), pour un montant de 1 400 000 euros pour 2025.
3. Pour 2025, la dépense visée au premier alinéa est financée par l'inscription au titre 3 (Recettes non fiscales), typologie 500 (Recouvrements et autres recettes ordinaires), de la partie Recettes du budget prévisionnel 2025/2027 de la Région des crédits disponibles sur le fonds de la gestion spéciale de *FINAOSTA SpA* visée à l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 16 mars 2006 (Nouvelles dispositions relatives à la société financière régionale *FINAOSTA SpA* et abrogation de la loi régionale n° 16 du 28 juin 1982), pour un montant de 1 400 000 euros.
4. Aux fins de l'application de la présente loi, le Gouvernement régional est autorisé à déléguer les rectifications comptables qui s'avèrent nécessaires.

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 10 juin 2025.

Le président,
Renzo TESTOLIN

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n° 186;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n° 354 du 31/03/2025) ;
- présenté au Conseil régional en date du 02/04/2025 ;
- soumis à la III^e Commission permanente du Conseil en date du 07/04/2025 ;
- soumis à la IV^e Commission permanente du Conseil en date du 07/04/2025 ;
- soumis à la Commission des affaires générales aux fins de l'avis de compatibilité du projet de loi et des budgets de la Région, en date du 07/04/2025 ;
- transmis au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 22/04/2025 ;
- examiné par les Commissions permanentes du Conseil III-IV qui ont exprimé leur avis en date du 27/05/2025, rapport du Conseiller CHATRIAN ;
- examiné par la Commission des Affaires générales qui a exprimé son avis de compatibilité avec les budgets de la

- approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 04/06/2025 con deliberazione n. 4760/XVI;
- trasmesso al Presidente della Regione in data 06/06/2025.

- Région en date du 29/05/2025 ;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 04/06/2025 délibération n° 4760/XVI ;
- transmis au Président de la Région en date du 06/06/2025.

Legge regionale 10 giugno 2025, n. 17.

Disposizioni in materia di urbanistica e pianificazione territoriale. Modificazioni alla legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), e ad altre leggi regionali.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

CAPO I
DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1
(*Oggetto e finalità*)

1. La presente legge è finalizzata, nelle more della riconsiderazione del Piano territoriale paesistico della Valle d'Aosta (PTP), all'aggiornamento della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), al fine di introdurre misure di semplificazione dei procedimenti, nonché di integrazione, alla luce dell'esperienza applicativa maturata.
2. Le modifiche alla l.r. 11/1998 sono altresì finalizzate a dare attuazione, sul territorio regionale, nell'ambito delle attribuzioni statutarie, al decreto-legge 29 maggio 2024, n. 69 (Disposizioni urgenti in materia di semplificazione edilizia e urbanistica), convertito, con modificazioni, dalla legge 24 luglio 2024, n. 105, con adattamenti necessari in ragione delle peculiarità territoriali della Regione nonché delle vigenti norme in materia di pianificazione.
3. La presente legge interviene, altresì, su altre disposizioni regionali in materia di governo del territorio anche al fine di allineare la disciplina alle modificazioni apportate alla l.r. 11/1998 dalla presente legge.

CAPO II
MODIFICAZIONI ALLA L.R. 11/1998

Art. 2
(*Modificazioni all'articolo 12bis*)

1. Al secondo periodo dell'alinea del comma 3 dell'articolo 12bis della l.r. 11/1998, dopo le parole: "avviata dal Comune" sono inserite le seguenti: "o dalponente

Loi régionale n° 17 du 10 juin 2025,

portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale et modification de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste), ainsi que d'autres lois régionales.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

CHAPITRE PREMIER
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1^{er}
(*Objet et finalités*)

1. La présente loi actualise, dans l'attente de la révision du Plan territorial paysager (PTP) de la Vallée d'Aoste, la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste), afin d'y introduire des mesures de simplification des procédures et des mesures complémentaires, compte tenu de l'expérience acquise en termes d'application.
2. Par ailleurs, les modifications de la LR n° 11/1998 au sens de la présente loi visent à l'application, sur le territoire régional et dans le cadre des attributions prévues par le Statut spécial, du décret-loi n° 69 du 29 mai 2024 (Dispositions urgentes en matière de simplification dans les secteurs de la construction et de l'urbanisme), converti, avec modifications, par la loi n° 105 du 24 juillet 2024, avec les adaptations nécessaires en raison des particularités territoriales de la Vallée d'Aoste, ainsi que des dispositions en vigueur en matière de planification.
3. La présente loi modifie également d'autres dispositions régionales en matière de gouvernement du territoire, aux fins, entre autres, de l'adaptation de celles-ci aux modifications qu'elle apporte à la LR n° 11/1998.

CHAPITRE II
MODIFICATION DE LA LR N° 11/1998

Art. 2
(*Modification de l'art. 12 bis*)

1. À la deuxième phrase du chapeau du troisième alinéa de l'art. 12 bis de la LR n° 11/1998, après les mots « entamée par la Commune », il est inséré les mots : « ou

l'intervento di interesse generale costituente variante urbanistica".

2. La lettera a) del comma 3 dell'articolo 12bis della l.r. 11/1998 è sostituita dalla seguente:

“a) svolgimento della verifica di assoggettabilità di cui al comma 5;”.

3. Al comma 5 dell'articolo 12bis della l.r. 11/1998, dopo le parole: “il Comune” sono inserite le seguenti: “o il proponente l'intervento di interesse generale costituente variante urbanistica”.

Art. 3
(Modificazioni all'articolo 14)

1. La lettera b) del comma 2 dell'articolo 14 della l.r. 11/1998 è sostituita dalla seguente:

“b) attengono a una impostazione programmatica del PRG, con particolare riguardo alla disciplina degli equilibri funzionali di cui ai commi 2 e 4 dell'articolo 24 delle norme di attuazione del PTP;”.

2. Alla lettera c) del comma 2 dell'articolo 14 della l.r. 11/1998, le parole: “e g)” sono sostituite dalle seguenti: “e f)”.

3. La lettera a) del comma 3 dell'articolo 14 della l.r. 11/1998 è sostituita dalla seguente:

“a) incrementano, per le destinazioni d'uso ammesse nelle zone territoriali, l'indice di edificabilità in misura superiore al 10 per cento dei valori definiti all'atto dell'approvazione del PRG vigente. Tale criterio non si applica per gli incrementi, o l'inserimento dell'indice, che portano a un valore non superiore a 0,20 metro quadrato/metro quadrato;”.

4. La lettera b) del comma 3 dell'articolo 14 della l.r. 11/1998 è sostituita dalla seguente:

“b) incrementano, a scapito di zone di tipo E, la superficie territoriale delle zone di tipo Ba e Ca, come definite con deliberazione della Giunta regionale, valutata sull'intero territorio comunale, in misura compresa tra l'1 per cento e il 5 per cento dei valori definiti all'atto dell'approvazione della variante sostanziale generale al PRG di cui all'articolo 13;”.

5. La lettera c) del comma 3 dell'articolo 14 della l.r. 11/1998 è sostituita dalla seguente:

“c) incrementano, a scapito di zone di tipo E, la superficie territoriale delle zone di tipo B e C, diverse da quelle di cui alla lettera b), nonché delle zone territoriali di tipo D, valutata sull'intero territorio comunale, in misura compresa tra l'1 per cento e il 10 per cento dei valori definiti all'atto dell'approvazione della variante sostanziale generale al PRG di cui all'articolo 13;”.

6. Dopo la lettera a) del comma 7 dell'articolo 14 della l.r.

par le promoteur des travaux d'intérêt général entraînant une variante urbanistique ».

2. La lettre a) du troisième alinéa de l'art. 12 bis de la LR n° 11/1998 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :

« a) Vérification de l'applicabilité évoquée au cinquième alinéa ; ».

3. Au cinquième alinéa de l'art. 12 bis de la LR n° 11/1998, après les mots : « La Commune », il est inséré les mots : « ou le promoteur des travaux d'intérêt général entraînant une variante urbanistique ».

Art. 3
(Modification de l'art. 14)

1. La lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 14 de la LR n° 11/1998 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :

« b) Concernent l'organisation programmatique du PRG, et notamment la réglementation des équilibres fonctionnels visés aux deuxième et quatrième alinéas de l'art. 24 des dispositions d'application du PTP ; ».

2. À la lettre c) du deuxième alinéa de l'art. 14 de la LR n° 11/1998, les mots « et g) » sont remplacés par les mots : « et f) ».

3. La lettre a) du troisième alinéa de l'art. 14 de la LR n° 11/1998 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :

« a) Augmentent l'indice de constructibilité relatifs aux destinations d'usage admises dans les différentes zones de plus de 10 p. 100 des valeurs définies lors de l'approbation du PRG en vigueur. Ce critère ne s'applique pas en cas d'augmentation ou d'application de l'indice portant à une valeur ne dépassant pas 0,20 m²/m² ; ».

4. La lettre b) du troisième alinéa de l'art. 14 de la LR n° 11/1998 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :

« b) Augmentent d'un chiffre compris entre 1 et 5 p. 100 des valeurs définies lors de l'approbation de la variante substantielle générale du PRG visée à l'art. 13 la surface des zones du type Ba ou Ca, telles qu'elles sont définies par délibération du Gouvernement régional, évaluée sur l'ensemble du territoire communal, et ce, au détriment des zones du type E ; ».

5. La lettre c) du troisième alinéa de l'art. 14 de la LR n° 11/1998 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :

« c) Augmentent d'un chiffre compris entre 1 et 10 p. 100 des valeurs définies lors de l'approbation de la variante substantielle générale du PRG visée à l'art. 13 la surface des zones du type B ou C autres que celles visées à la lettre b), ainsi que des zones du type D, évaluée sur l'ensemble du territoire communal, et ce, au détriment des zones du type E ; ».

6. Après la lettre a) du septième alinéa de l'art. 14 de la LR

11/1998, è inserita la seguente:

“abis) dall’aggiornamento delle basi catastali delle tavole di PRG prescrittive;”.

7. Alla lettera g) del comma 7 dell’articolo 14 della l.r. 11/1998, dopo le parole: “dalla riconferma” sono inserite le seguenti: “, prima della loro decadenza,”.

8. Dopo la lettera h) del comma 7 dell’articolo 14 della l.r. 11/1998, è aggiunta la seguente:

“hbis) dalle modifiche e integrazioni della classificazione delle aree e degli edifici di cui all’articolo 52quater, comma 4.”.

9. Dopo il comma 7 dell’articolo 14 della l.r. 11/1998, è inserito il seguente:

“7bis. Non rientra tra le modificazioni di cui al comma 1 la diversa individuazione della viabilità e dei servizi in previsione in viabilità e servizi esistenti in quanto attuati, costituendo aggiornamento del PRG, così come la cancellazione dei medesimi vincoli in previsione qualora decaduti. I comuni provvedono alla correzione grafica e normativa del PRG e ne danno comunicazione alla struttura regionale competente in materia di urbanistica, trasmettendo gli elaborati corretti in formato digitale.”.

Art. 4

(Modificazioni all’articolo 15bis)

1. Dopo il comma 2 dell’articolo 15bis della l.r. 11/1998, è inserito il seguente:

“2bis. Qualora l’esito della verifica di assoggettabilità a VAS risulti negativo, il Comune adotta il testo preliminare della variante sostanziale parziale e procede ai sensi del presente articolo.”.

2. Dopo il comma 5 dell’articolo 15bis della l.r. 11/1998, è inserito il seguente:

“5bis. La struttura regionale competente in materia di urbanistica verifica la completezza della documentazione trasmessa entro trenta giorni dal ricevimento degli atti di cui al comma 5 e, se del caso, chiede al Comune di produrre, entro un termine non superiore a sessanta giorni, le integrazioni necessarie interrompendo i termini del procedimento. Trascorsi i termini stabiliti nella richiesta senza che siano pervenute le integrazioni o le stesse risultino incomplete, il procedimento decade e ne è data comunicazione al Comune. Ove le integrazioni richieste necessitano della riadozione del testo definitivo, il Comune provvede ai sensi dei commi 2bis e 3.”.

n° 11/1998, il est inséré une lettre ainsi rédigée :

« a bis) La mise à jour des données cadastrales des planches de prescription des PRG ; ».

7. À la lettre g) du septième alinéa de l’art. 14 de la LR n° 11/1998, après les mots : « Le maintien », il est ajouté les mots : « avant leur expiration », précédés et suivis d’une virgule.

8. Après la lettre h) du septième alinéa de l’art. 14 de la LR n° 11/1998, il est ajouté une lettre ainsi rédigée :

« h bis) Des modifications du classement des zones et des bâtiments visé au quatrième alinéa de l’art. 52 quater. ».

9. Après le septième alinéa de l’art. 14 de la LR n° 11/1998, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 7 bis. La modification de l’indication de la voirie et des services « prévus » en voirie et services « existants », du fait qu’ils ont été réalisés, ne relève pas des modifications visées au premier alinéa, étant donné qu’elle représente une mise à jour du PRG, tout comme l’élimination des servitudes relatives à des ouvrages prévus lorsqu’elles expirent. Les Communes pourvoient à l’actualisation des normes et des éléments graphiques du PRG, en informant la structure régionale compétente en matière d’urbanisme et transmettent à celle-ci les documents mis à jour sur support numérique. ».

Art. 4

(Modification de l’art. 15 bis)

1. Après le deuxième alinéa de l’art. 15 bis de la LR n° 11/1998, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 2 bis. Au cas où, à l’issue de la procédure de vérification de l’applicabilité de l’ÉES, le résultat serait négatif, la Commune adopte le texte préliminaire de la variante substantielle partielle et procède au sens du présent article. ».

2. Après le cinquième alinéa de l’art. 15 bis de la LR n° 11/1998, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 5 bis. La structure régionale compétente en matière d’urbanisme vérifie la complétude de la documentation en question dans les trente jours qui suivent la réception des actes visés au cinquième alinéa et, s’il y a lieu, demande à la Commune de produire, dans un délai de soixante jours au plus, les compléments nécessaires, les délais de la procédure étant interrompus. Si les compléments requis ne sont pas présentés dans le délai fixé ou s’ils sont incomplets, la procédure est caduque et la Commune en est informée. Si les compléments requis comportent l’adoption d’un nouveau texte définitif, la Commune y pourvoit au sens du deuxième alinéa bis et du troisième alinéa. ».

3. Dopo il comma 6 dell'articolo 15bis della l.r. 11/1998, sono inseriti i seguenti:
- “6bis. La valutazione della conferenza di pianificazione è recepita nel provvedimento dirigenziale che conclude l'istruttoria e trasmessa al Comune per i provvedimenti di competenza. Tale valutazione può essere:
- a) positiva;
 - b) positiva, ancorché sottoposta a condizioni o prescrizioni;
 - c) negativa.
- 6ter. Il Comune, entro centottanta giorni dal ricevimento del provvedimento dirigenziale di cui al comma 6bis:
- a) approva la variante a seguito della valutazione positiva;
 - b) recepisce integralmente le proposte di modificazione e approva la variante;
 - c) non accoglie integralmente le proposte di modificazione o non accoglie la valutazione negativa e formula controdeduzioni da sottoporre alla Giunta regionale;
 - d) prende atto della valutazione negativa e conclude il procedimento non approvando la variante.
- 6quater. Nel caso di presentazione di controdeduzioni alla valutazione della conferenza di pianificazione da parte del Comune, la Giunta regionale, acquisito il parere della conferenza di pianificazione sulle stesse e sentito il Sindaco, delibera in via definitiva entro sessanta giorni dal ricevimento delle controdeduzioni.”.
4. Il comma 7 dell'articolo 15bis della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:
- “7. Le attività di cui ai commi 5, 6 e 6bis sono compiute nel termine di ottanta giorni dal ricevimento, da parte della struttura regionale competente in materia di urbanistica, della variante sostanziale parziale adottata e della relativa documentazione completa.”.
5. Il comma 10 dell'articolo 15bis della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:
- “10. La variante sostanziale parziale assume efficacia con la pubblicazione, nel Bollettino ufficiale della Regione, della deliberazione del Consiglio comunale, qualora la determinazione riguardi le lettere a) e b) del comma 6ter, o della Giunta regionale nel caso di accoglimento positivo delle controdeduzioni presentate dal Comune, ai sensi del comma 6quater.”.
6. Al comma 11 dell'articolo 15bis della l.r. 11/1998, le parole: “, nonché una copia su supporto cartaceo conforme all'originale” sono soppresse.
3. Après le sixième alinéa de l'art. 15 bis de la LR n° 11/1998, il est inséré des alinéas ainsi rédigés :
- « 6 bis. L'avis de la conférence de planification est transposé dans l'acte du dirigeant qui achève l'instruction et transmis à la Commune, aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci. Ledit avis peut être :
- a) Positif ;
 - b) Positif, sous conditions ;
 - c) Négatif.
- 6 ter. Dans les cent quatre-vingts jours qui suivent la réception de l'acte du dirigeant visé au sixième alinéa bis, la Commune :
- a) Approuve la variante, à la suite d'un avis positif ;
 - b) Accueille intégralement les propositions de modification et approuve la variante ;
 - c) N'accueille pas intégralement les propositions de modification ou n'accueille pas l'avis négatif et formule des observations en réplique à soumettre au Gouvernement régional ;
 - d) Prend acte de l'avis négatif et achève la procédure par la non-approbation de la variante.
- 6 quater. Au cas où la Commune présenterait des observations en réplique à l'avis de la conférence de planification, le Gouvernement régional, après avoir consulté celle-ci au sujet desdites observations et entendu le syndic, délibère à titre définitif dans les soixante jours qui suivent la réception de ces dernières. ».
4. Le septième alinéa de l'art. 15 bis de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :
- « 7. Les activités visées aux cinquième et sixième alinéas et au sixième alinéa bis sont réalisées dans les quatre-vingts jours qui suivent la réception, par la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, de la variante substantielle partielle adoptée et de toute la documentation y afférente. ».
5. Le dixième alinéa de l'art. 15 bis de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :
- « 10. La variante substantielle partielle déploie ses effets à compter de la publication au Bulletin officiel de la Région de la délibération du Conseil communal, si la décision concerne les lettres a) et b) du sixième alinéa ter, ou de la délibération du Gouvernement régional, en cas d'accueil des observations en réplique présentées par la Commune, au sens du sixième alinéa quater. ».
6. Au onzième alinéa de l'art. 15 bis de la LR n° 11/1998, les mots : « ainsi qu'une copie sur support papier conforme à l'original », ainsi que la virgule qui les précède, sont supprimés.

Art. 5
(Modificazioni all'articolo 16)

1. Il comma 1 dell'articolo 16 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:

“1. Le varianti non sostanziali al PRG sono sottoposte a verifica di assoggettabilità a VAS.”.

2. Al comma 6 dell'articolo 16 della l.r. 11/1998, le parole: “, nonché una copia su supporto cartaceo conforme all'originale” sono soppresse.

Art. 6
(Modificazioni all'articolo 17)

1. Prima del comma 1 dell'articolo 17 della l.r. 11/1998, è inserito il seguente:

“01. Le modifiche non costituenti variante al PRG sono sottoposte a verifica di assoggettabilità a VAS.”.

2. Al secondo periodo del comma 1 dell'articolo 17 della l.r. 11/1998, le parole: “è trasmessa” sono sostituite dalle seguenti: “e gli elaborati allegati sono trasmessi”.

3. Dopo il comma 1 dell'articolo 17 della l.r. 11/1998, come modificato dal comma 2, è aggiunto il seguente:

“1bis. La modifica non costituente variante assume efficacia con la deliberazione di approvazione del Consiglio comunale.”.

Art. 7
(Inserimento dell'articolo 17bis)

1. Dopo l'articolo 17 della l.r. 11/1998, è inserito il seguente:

“Art. 17bis
(Prevalenza dei vincoli individuati ai sensi del d.lgs. 42/2004)

1. I vincoli individuati e formalizzati, con apposito provvedimento, al Comune dalla Soprintendenza per i beni e le attività culturali ai sensi del d.lgs. 42/2004, sostituiscono quelli diversamente rappresentati sulle tavole motivazionali e prescrittive dei PRG comunali vigenti.

2. Le variazioni cartografiche di cui al comma 1 costituiscono variante al PRG e sono approvate con le procedure di cui all'articolo 18.”.

Art. 8
(Modificazioni all'articolo 18)

1. La rubrica dell'articolo 18 della l.r. 11/1998 è sostituita dalla seguente: “Recepimento e pubblicazione di varianti previste da leggi di settore”.

Art. 5
(Modification de l'art. 16)

1. Le premier alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 1. Les variantes non substantielles du PRG sont soumises à la procédure de vérification de l'applicabilité de l'ÉES. ».

2. Au sixième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, les mots « ainsi qu'une copie sur support papier conforme à l'original », ainsi que la virgule qui les précède, sont supprimés.

Art. 6
(Modification de l'art. 17)

1. Avant le premier alinéa de l'art. 17 de la LR n° 11/1998, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 01. Les modifications ne valant pas variante du PRG sont soumises à la procédure de vérification de l'applicabilité de l'ÉES. ».

2. À la deuxième phrase du premier alinéa de l'art. 17 de la LR n° 11/1998, les mots : « est transmise » sont remplacés par les mots : « et les documents annexés sont transmis ».

3. Après le premier alinéa de l'art. 17 de la LR n° 11/1998, tel qu'il a été modifié par le deuxième alinéa du présent article, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé :

« 1 bis. Toute modification ne valant pas variante déploie ses effets au moment de l'adoption de la délibération du Conseil communal qui l'approuve. ».

Art. 7
(Insertion de l'art. 17 bis)

1. Après l'art. 17 de la LR n° 11/1998, il est inséré un article ainsi rédigé :

« Art. 17 bis
(Prééminence des servitudes prévues au sens du décret législatif n° 42/2004)

1. Les servitudes établies et communiquées officiellement à la Commune concernée par un acte ad hoc de la Soprintendance des activités et des biens culturels, au sens du décret législatif n° 42/2004, remplacent celles représentées différemment dans les planches de documentation et de prescription du PRG communal en vigueur.

2. Les variantes cartographiques au sens du premier alinéa valent variantes du PRG et sont approuvées suivant les procédures prévues par l'art. 18. ».

Art. 8
(Modification de l'art. 18)

1. L'intitulé de l'art. 18 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un intitulé ainsi rédigé : « Accueil et publication des variantes prévues par des lois sectorielles ».

2. Al comma 1 dell'articolo 18 della l.r. 11/1998, le parole: "cartaceo e" sono soppresse.

Art. 9
(Modificazione all'articolo 20)

1. Al comma 4 dell'articolo 20 della l.r. 11/1998, le parole: "sei mesi" sono sostituite dalle seguenti: "centottanta giorni".

Art. 10
(Modificazioni all'articolo 22)

1. Il punto 1) della lettera e) del comma 2 dell'articolo 22 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:

"1) la realizzazione delle seguenti strutture, ammissibili solo qualora sia stabilita specifica disciplina nell'ambito dei singoli PRG:".

2. Dopo il punto 3) della lettera e) del comma 2 dell'articolo 22 della l.r. 11/1998, è inserito il seguente:

"3bis) serre mobili aventi superficie complessiva coperta fino a cinquecento metri quadrati e serre fisse aventi superficie coperta fino a cinquanta metri quadrati;".

3. Dopo la lettera eter) del comma 2 dell'articolo 22 della l.r. 11/1998, è aggiunta la seguente:

"e quater) definire la disciplina relativa ai limiti dimensionali e alle tipologie ammesse per le serre agricole; tale disciplina prevale su quelle dei PRG."

Art. 11
(Modificazione all'articolo 35)

1. Il comma 4 dell'articolo 35 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:

"4. Per i terreni e le aree di cui ai commi 1 e 2, le trasformazioni, gli interventi, gli usi e le attività consentiti, connessi alla pianificazione urbanistica e all'attività edilizia, sono definiti secondo le modalità stabilite dall'articolo 38."

Art. 12
(Modificazione all'articolo 36)

1. Il comma 3 dell'articolo 36 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:

"3. Per i terreni a rischio inondazioni di cui ai commi 1 e 2, le trasformazioni, gli interventi, gli usi e le attività consentiti, connessi alla pianificazione urbanistica e all'attività edilizia, sono definiti secondo le modalità stabilite all'articolo 38."

Art. 13
(Modificazione all'articolo 37)

1. Il comma 3 dell'articolo 37 della l.r. 11/1998 è sostituito

2. Au premier alinéa de l'art. 18 de la LR n° 11/1998, les mots : « papier et » sont supprimés.

Art. 9
(Modification de l'art. 20)

1. Au quatrième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/1998, les mots : « six mois » sont remplacés par les mots : « cent quatre-vingts jours ».

Art. 10
(Modification de l'art. 22)

1. Le point 1) de la lettre e) du deuxième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un point ainsi rédigé :

« 1) La réalisation des structures ci-après, uniquement si elles font l'objet d'une réglementation spécifique prévue dans le cadre de chaque PRG : ».

2. Après le point 3 de la lettre e) du deuxième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/1998, il est inséré un point ainsi rédigé :

« 3 bis) Les serres mobiles ayant une surface globale couverte jusqu'à 500 m² et les serres fixes ayant une surface couverte jusqu'à 50 m² ; ».

3. Après la lettre e ter) du deuxième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/1998, il est ajouté une lettre ainsi rédigée :

« e quater) Établir les dispositions relatives aux limites dimensionnelles et aux types de serres agricoles admises ; ces dispositions l'emportent sur celles des PRG. ».

Art. 11
(Modification de l'art. 35)

1. Le quatrième alinéa de l'art. 35 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 4. Pour ce qui est des aires et des terrains visés aux premier et deuxième alinéas, les transformations, les travaux, les usages et les activités autorisés, liés à la planification urbanistique et à l'activité de construction, sont établis suivant les modalités prévues par l'art. 38. ».

Art. 12
(Modification de l'art. 36)

1. Le troisième alinéa de l'art. 36 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 3. Pour ce qui est des terrains inondables visés aux premier et deuxième alinéas, les transformations, les travaux, les usages et les activités autorisés, liés à la planification urbanistique et à l'activité de construction, sont établis suivant les modalités prévues par l'art. 38. ».

Art. 13
(Modification de l'art. 37)

1. Le troisième alinéa de l'art. 37 de la LR n° 11/1998 est

dal seguente:

“3. Per le aree di cui al comma 1, le trasformazioni, gli interventi, gli usi e le attività consentiti, connessi alla pianificazione urbanistica e all'attività edilizia, sono definiti secondo le modalità stabilite all'articolo 38.”.

Art. 14
(Modificazioni all'articolo 38)

1. Il comma 2 dell'articolo 38 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:

“2. Nelle aree perimetrare ai sensi del comma 1 si applicano le specifiche discipline d'uso, salvo il caso in cui il Comune non adotti limitazioni d'uso maggiormente restrittive in relazione a particolari esigenze di tutela del territorio.”.

2. Dopo il comma 2 dell'articolo 38 della l.r. 11/1998, come sostituito dal comma 1, sono inseriti i seguenti:

“2bis. Sentito il Consiglio permanente degli enti locali, la Giunta regionale stabilisce, con propria deliberazione, le trasformazioni, gli interventi e gli usi consentiti o vietati all'interno delle aree di cui agli articoli 35, 36 e 37. Tale disciplina d'uso si basa su quanto stabilito ai commi 2ter e 2quater e si articola in relazione al livello di pericolosità esistente e previsto, individuando, altresì, le misure per la riduzione dei rischi per gli immobili e le infrastrutture esistenti e previsti a livelli ammissibili o accettabili, al fine di favorire il recupero degli immobili esistenti e l'uso efficiente e razionale delle aree già antropizzate e delle infrastrutture. Dal punto di vista urbanistico-edilizio, la definizione delle trasformazioni, degli interventi e degli usi è quella data dalla presente legge e dai relativi provvedimenti attuativi ai sensi dell'articolo 59.

2ter. Per le aree ad alta e media pericolosità, perimetrare ai sensi del comma 1, fatto salvo quanto stabilito dai commi 2quater e 2sexies, gli interventi di nuova costruzione di edifici e infrastrutture non sono in generale ammessi, mentre gli interventi di ristrutturazione e di restauro e risanamento conservativo degli edifici esistenti e i mutamenti della destinazione d'uso degli edifici esistenti, con riferimento alle categorie individuate dall'articolo 73, comma 2, sono possibili nei casi, con le modalità e nei limiti definiti dalla deliberazione della Giunta regionale di cui al comma 2bis.

2quater. In relazione ai livelli di pericolosità esistenti e previsti e di rischio sostenibili, accettabili e conseguibili, nel rispetto e nei limiti di quanto previsto dai commi

remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 3. Pour ce qui est des aires visées au premier alinéa, les travaux, les usages et les activités autorisés, liés à la planification urbanistique et à l'activité de construction, sont établis suivant les modalités prévues par l'art. 38. ».

Art. 14
(Modification de l'art. 38)

1. Le deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 2. Dans les zones délimitées au sens du premier alinéa, il est fait application des règles d'utilisation y afférentes, sauf si la Commune adopte de règles plus restrictives en fonction d'exigences particulières de protection du territoire. ».

2. Après le deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, tel qu'il résulte du premier alinéa du présent article, il est inséré des alinéas ainsi rédigés :

« 2 bis. Le Gouvernement régional établit par délibération, le Conseil permanent des collectivités locales entendu, les transformations, les travaux et les usages autorisés ou interdits à l'intérieur des zones visées aux art. 35, 36 et 37. Les règles qui en découlent se basent sur les dispositions du deuxième alinéa ter et du deuxième alinéa quater, s'articulent en fonction du niveau de dangerosité existant et prévu et fixent les mesures pour la réduction à des niveaux admissibles ou acceptables des risques relatifs aux infrastructures et aux immeubles existants et prévus, et ce, dans le but de favoriser la récupération des immeubles existants et l'utilisation efficiente et rationnelle des zones déjà anthropisées et des infrastructures. Du point de vue de l'urbanisme et de la construction, la définition des transformations, des travaux et des usages est celle établie par la présente loi et par les actes d'application y afférents, au sens de l'art. 59.

2 ter. Dans les zones à dangerosité élevée et moyenne, délimitées au sens du premier alinéa, les travaux de construction de nouveaux bâtiments et infrastructures ne sont pas, en général, autorisés, sans préjudice des dispositions du deuxième alinéa quater et du deuxième alinéa sexies, alors que les travaux de restructuration, de restauration et de réhabilitation des bâtiments existants et les changements de destination de ceux-ci, pour ce qui est des catégories visées au deuxième alinéa de l'art. 73, sont possibles dans les cas, suivant les modalités et dans les limites prévus par la délibération du Gouvernement régional visée au deuxième alinéa bis.

2 quater. Les travaux indiqués ci-dessous sont autorisés, en fonction des niveaux de dangerosité existants et prévus et des niveaux de risque durables, acceptables et réalisables, dans le respect des limites

11, 11bis e 11ter e dalle relative valutazioni tecniche, e adottando tutti gli accorgimenti tecnici e gestionali atti a ridurre la vulnerabilità delle aree e degli edifici, nonché dei servizi primari necessari, con le modalità e nei limiti definiti dalla deliberazione della Giunta regionale di cui al comma 2bis, sono consentiti i seguenti interventi:

- a) interventi per i quali si procede mediante gli accordi e le intese di cui agli articoli 26, 27, 29 e 30;
- b) interventi disciplinati dagli articoli 90bis, 90ter e 90 quater;
- c) interventi di nuova costruzione in aree isolate o su edifici isolati, di cui alle lett. a), b), c), e), h) e l) del comma 2 dell'articolo 73 e i mutamenti di destinazione d'uso, ove non sia possibile la loro realizzazione in altre aree meno vulnerabili;
- d) interventi per la riparazione di edifici e infrastrutture esistenti danneggiati da eventi meteorologici, dissesti idraulici, geologici o valanghivi, o da incendi non attribuibili al dolo degli interessati. Ove non sia possibile la delocalizzazione, è compresa la ricostruzione delle parti danneggiate o dell'intero fabbricato. La ricostruzione è consentita nel limite massimo dei volumi preesistenti e delle destinazioni originarie, anche su sedime diverso, se funzionale a garantire condizioni di minore vulnerabilità del fabbricato e dei servizi primari necessari.

2quinquies. Gli interventi di cui alle lettere c) e d) del comma 2quater sono autorizzati dal Comune competente nell'ambito delle procedure per il rilascio del titolo abilitativo. L'autorizzazione è subordinata all'acquisizione dello studio di cui al comma 11bis, asseverato. L'autorizzazione può essere rilasciata anche in deroga a quanto previsto dal PRG in merito alle tipologie di intervento edilizio ammesse.

2sexies. Nelle varianti ai piani regolatori non possono essere individuate nuove zone edificabili e gli ampliamenti di sottozona sono da verificare in relazione ai rischi conseguenti, qualora ricadenti nelle aree:

- a) ad elevata e media pericolosità di cui agli articoli 35 e 36;
- b) ad elevato rischio valanghe o di slavine di cui al comma 1 dell'articolo 37."

3. Il comma 4 dell'articolo 38 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:

prévues par les dispositions du onzième alinéa, du onzième alinéa bis et du onzième alinéa ter et par les évaluations techniques y afférentes et à condition que soient adoptées toutes les précautions techniques et de gestion nécessaires pour réduire la vulnérabilité des zones et des bâtiments, ainsi que des services d'urbanisation primaire y afférents, et ce, suivant les modalités et dans les limites fixées par la délibération du Gouvernement régional visée au deuxième alinéa bis :

- a) Travaux faisant l'objet des accords et des ententes visées aux art. 26, 27, 29 et 30 ;
- b) Travaux réglementés par les dispositions des art. 90 bis, 90 ter et 90 quater ;
- c) Travaux de construction de nouveaux bâtiments dans des zones isolées ou travaux concernant des bâtiments isolés, au sens des lettres a), b), c), e), h) et l) du deuxième alinéa de l'art. 73, et changements de destination, si les ouvrages prévus ne peuvent être réalisés dans des zones moins vulnérables ;
- d) Travaux de réparation de bâtiments et d'infrastructures endommagés par des événements météorologiques, par des phénomènes de dégradation hydraulique ou géologique, par des avalanches ou par des incendies ne découlant pas d'un fait intentionnel des intéressés. Si la délocalisation est impossible, la reconstruction des parties endommagées ou du bâtiment tout entier est autorisée, dans le respect des limites maximales de volume précédentes et des destinations initiales, éventuellement sur une emprise différente, si cela est utile à garantir une réduction de la vulnérabilité du bâtiment et des services d'urbanisation primaire y afférents.

2 quinquies. Les travaux visés aux lettres c) et d) du deuxième alinéa quater sont autorisés par la Commune compétente dans le cadre des procédures de délivrance de l'autorisation d'urbanisme. Celle-ci est subordonnée à la réalisation, par un technicien agréé, de l'étude visée au onzième alinéa bis et peut être, éventuellement, délivrée par dérogation aux dispositions du PRG relatives aux types de travaux de construction autorisés.

2 sexies. Les variantes des plans régulateurs ne peuvent prévoir de nouveaux espaces constructibles et il y a lieu de vérifier les risques qui découlent des agrandissements des sous-zones concernant les zones :

- a) À dangerosité élevée et moyenne visées aux art. 35 et 36 ;
- b) Soumises à un risque élevé d'avalanches ou de coulées de neige au sens du premier alinéa de l'art. 37. ».

3. Le quatrième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

- “4. La cartografia di cui agli articoli 34, 35, 36 e 37 è sottoposta a revisione da parte del Comune interessato, con le procedure di cui ai commi 3 e 9, per recepire le modificazioni verificatesi a seguito del mutamento sostanziale del quadro di riferimento alla base delle delimitazioni già approvate. Le casistiche del mutamento sostanziale sono individuate dalla Giunta regionale con la deliberazione di cui al comma 2bis.”.
4. Il comma 5 dell'articolo 38 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:
- “5. La revisione della cartografia può essere proposta al Comune interessato anche dalla struttura regionale competente in materia di difesa del suolo, nei casi e con le modalità stabilite dalla Giunta regionale con la deliberazione di cui al comma 2bis, secondo le procedure di cui ai commi 3 e 9.”.
5. Il comma 6 dell'articolo 38 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:
- “6. In attesa della revisione o delle modifiche alle cartografie ai sensi del comma 4, nelle aree oggetto delle modifiche, la deliberazione di cui al comma 2bis individua i vincoli di utilizzo del territorio da applicare in relazione all'evoluzione del quadro di riferimento, nonché le verifiche da effettuare per gli interventi già dotati di idoneo titolo abilitativo e ancora in corso di realizzazione o non ancora avviati, nonché le eventuali ulteriori misure possibili di riduzione della vulnerabilità da realizzare.”.
6. Al primo periodo del comma 9 dell'articolo 38 della l.r. 11/1998, le parole: “ai commi 4 e 5” sono sostituite dalle seguenti: “al comma 4”.
7. Al comma 10 dell'articolo 38 della l.r. 11/1998, le parole: “e, in particolare, che non aumentino il numero di unità immobiliari o che non mutino la destinazione d'uso e che non siano incompatibili con lo stato di dissesto esistente” sono sostituite dalle seguenti: “, che non aumentino il numero di unità immobiliari o che non mutino l'opera stessa e l'utilizzo dei locali e che non siano incompatibili con lo stato di dissesto esistente, valutata dal Comune sulla base di una specifica relazione asseverata sull'impatto delle modifiche sulla vulnerabilità dell'opera”.
8. Il comma 11 dell'articolo 38 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:
- “11. Nelle aree di cui agli articoli 35, 36 e 37, le trasformazioni, gli interventi e gli usi ammessi di cui al comma 2:
- a) devono essere compatibili con le condizioni di pericolosità esistenti o previste, in relazione alle finalità e all'esercizio delle funzioni alle quali sono destinate;
- « 4. La cartographie visée aux art. 34, 35, 36 et 37 est révisée par la Commune concernée, suivant les procédures mentionnées aux troisième et neuvième alinéas, sur la base des modifications s'étant produites du fait du changement substantiel du cadre de référence des délimitations déjà approuvées. Les cas de changement substantiel sont établis par la délibération du Gouvernement régional visée au deuxième alinéa bis. ».
4. Le cinquième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :
- « 5. La révision de la cartographie peut être proposée à la Commune concernée par la structure régionale compétente en matière de protection du sol, dans les cas et suivant les modalités établis par la délibération du Gouvernement régional visée au deuxième alinéa bis et selon les procédures prévues par les troisième et neuvième alinéas. ».
5. Le sixième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :
- « 6. Dans l'attente de la révision ou de l'adoption des modifications de la cartographie visée au quatrième alinéa, pour ce qui est zones soumises auxdites modifications, la délibération prévue par le deuxième alinéa bis fixe les limitations d'utilisation du territoire devant être appliquées en fonction de l'évolution du cadre de référence, les contrôles devant être effectués sur les travaux pour lesquels l'autorisation d'urbanisme a déjà été délivrée et qui sont en cours de réalisation ou n'ont pas encore démarré, ainsi que les éventuelles mesures susceptibles de réduire la vulnérabilité des ouvrages devant être réalisés. ».
6. À la première phrase du neuvième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, les mots : « des 4^e et 5^e alinéas ci-dessus » sont remplacés par les mots : « du quatrième alinéa ».
7. Au dixième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, les mots : « et, notamment, n'augmentent pas le nombre d'unités immobilières, ne modifient pas la destination et sont compatibles avec l'état de dégradation existant » sont remplacés par les mots : « qui n'augmentent pas le nombre d'unités immobilières ou qui ne modifient pas l'ouvrage en cause, ni l'utilisation des locaux et qui ne sont pas incompatibles avec l'état de dégradation existant, évalué par le Commune sur la base d'un rapport, rédigé par un technicien agréé, concernant l'impact des modifications prévues sur la vulnérabilité dudit ouvrage », précédés d'une virgule.
8. Le onzième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :
- « 11. Dans les aires visées aux art. 35, 36 et 37, les transformations, les travaux et les usages autorisés au sens du deuxième alinéa :
- a) Doivent être compatibles avec les conditions de dangerosité existantes ou prévues, compte tenu des fins et de l'exercice des fonctions auxquelles ils sont destinés ;

- | | |
|---|--|
| <p>b) non devono aggravare le situazioni o le condizioni di dissesto in atto o potenziali;</p> <p>c) non devono pregiudicare la realizzabilità di interventi di mitigazione del rischio nelle aree stesse;</p> <p>d) devono essere necessariamente previsti dal PRG, salvo quanto previsto al comma 2quinquies.”.</p> <p>9. Dopo il comma 11 dell’articolo 38 della l.r. 11/1998, come sostituito dal comma 8, sono inseriti i seguenti:</p> <p>“11bis. I progetti e gli studi delle trasformazioni, degli interventi e degli usi ammessi, in relazione a quanto previsto ai commi 2bis, 2ter e 2quater, sono corredati da uno specifico studio di compatibilità. Tali studi sono finalizzati a individuare le eventuali conseguenze della realizzazione dell’attività sullo stato di dissesto, a valutare la vulnerabilità dell’opera realizzata e a individuare le misure di riduzione dei rischi a livelli accettabili e sostenibili realizzabili. La deliberazione della Giunta regionale, ai sensi del comma 2bis, stabilisce i contenuti dello studio di compatibilità. Lo studio di compatibilità è necessario per tutti gli interventi eccedenti la manutenzione ordinaria, ma non nel caso in cui si tratti di interventi volti alla tutela della pubblica incolumità dai fenomeni di natura idraulica, geologica e valanghiva, promossi dalle strutture regionali competenti per la tutela del territorio dai rischi idrogeologici. Lo studio in ogni caso contiene:</p> <p>a) le valutazioni tecniche che documentano il rispetto delle condizioni di cui al comma 11. Tali valutazioni tecniche si fondano su specifici studi di natura idraulica, geologica, idrogeologica, geotecnica e valanghiva, anche mediante indagini e modellazioni specialistiche;</p> <p>b) la dichiarazione di conformità degli interventi, così come progettati e previsti, a quanto stabilito al comma 11.</p> <p>11ter. Lo studio di compatibilità di cui al comma 11bis è sottoposto al parere vincolante della struttura regionale competente in materia di rischi idraulici e geologici in caso di:</p> <p>a) procedimenti autorizzativi intersettoriali coordinati dalle strutture regionali qualora interessino gli ambiti di cui agli articoli 35, 36 e 37;</p> <p>b) procedimenti autorizzativi relativi agli interventi nelle aree ad alta e media pericolosità:</p> <p>1) promossi da strutture regionali;</p> <p>2) approvati con le procedure di cui all’articolo 31 che interessano attività realizzate negli ambiti di cui agli arti-</p> | <p>b) Ne doivent pas empirer les situations ou les conditions de dégradation existantes ou potentielles ;</p> <p>c) Ne doivent pas entraver la réalisation des travaux de mitigation des risques dans les aires en cause ;</p> <p>d) Doivent nécessairement être prévus par le PRG, sans préjudice des dispositions du deuxième alinéa quinquies. ».</p> <p>9. Après le onzième alinéa de l’art. 38 de la LR n° 11/1998, tel qu’il résulte du huitième alinéa du présent article, il est inséré des alinéas ainsi rédigés :</p> <p>« 11 bis. Les projets et les études relatifs aux transformations, aux travaux et aux usages autorisés, compte tenu des dispositions du deuxième alinéa bis, du deuxième alinéa ter et du deuxième alinéa quater, sont assortis d’une étude de compatibilité ad hoc, visant à déterminer les éventuelles conséquences de la réalisation de l’activité prévue sur l’état de dégradation, à évaluer la vulnérabilité de l’ouvrage concerné et à établir les mesures susceptibles de permettre la réduction des risques à des niveaux acceptables, durables et réalisables. La délibération du Gouvernement régional visée au deuxième alinéa bis fixe les contenus de l’étude de compatibilité. Cette dernière est nécessaire pour tous les travaux autres que l’entretien ordinaire, sauf s’il s’agit de travaux qui ont pour objectif la protection de la sécurité publique contre les phénomènes de nature hydraulique et géologique et contre les avalanches et ont été proposés par les structures régionales compétentes en matière de protection du territoire contre les risques hydrogéologiques. En tout état de cause, l’étude en question doit contenir :</p> <p>a) Les évaluations techniques attestant le respect des conditions visées au onzième alinéa. Ces évaluations se basent sur des études spécifiques dans les domaines hydraulique, géologique, hydrogéologique, géotechnique et des avalanches et, éventuellement, sur des analyses et des modélisations spécialisées ;</p> <p>b) La déclaration de la conformité des travaux, tels qu’ils ont été conçus et prévus, avec les dispositions du onzième alinéa.</p> <p>11 ter. L’étude de compatibilité visée au onzième alinéa bis est soumise à l’avis contraignant de la structure régionale compétente en matière de risques hydrauliques et géologiques lorsqu’il s’agit :</p> <p>a) De procédures d’autorisation intersectorielles, qui sont coordonnées par les structures régionales lorsqu’elles concernent les terrains visés aux art. 35, 36 et 37 ;</p> <p>b) De procédures d’autorisation relatives à des travaux dans les zones à dangerosité élevée et moyenne :</p> <p>1) Proposés par des structures régionales ;</p> <p>2) Approuvés suivant les procédures prévues par l’art. 31 et concernant des activités réalisées sur les terrains visés</p> |
|---|--|

coli 35, 36 e 37;

- c) procedimenti di cui agli articoli 26, 27, 29, 30, 90bis, 90ter e 90quater relativi agli interventi nelle aree ad alta e media pericolosità;
- d) attività che comportano:
 - 1) l'occupazione di aree del demanio idrico;
 - 2) una modifica della sezione dell'alveo;
- e) attività finalizzate alla tutela della pubblica incolumità dai fenomeni di natura idraulica, geologica e valanghiva, promossi da:
 - 1) privati;
 - 2) amministrazioni pubbliche diverse dalle strutture regionali competenti per la tutela del territorio dai rischi idrogeologici;
- f) attività nelle aree ad alta e media pericolosità per le quali è necessaria l'acquisizione da parte del proponente di un permesso di costruzione, ad esclusione di quanto disciplinato alle lettere a), b), c) d) ed e).

11quater. L'elenco di cui al comma 11ter può essere maggiormente dettagliato e integrato dalla deliberazione della Giunta regionale di cui al comma 2bis, in particolare per quanto concerne la struttura regionale competente all'espressione del parere e le tipologie escluse dal parere vincolante stesso.”.

10. Al comma 14 dell'articolo 38 della l.r. 11/1998, le parole: “di cui al comma 13” sono sostituite dalle seguenti: “di cui al comma 2quater lettere c) e d)”.

Art. 15
(Modificazione all'articolo 39)

1. Alla lettera d) del comma 1 dell'articolo 39 della l.r. 11/1998, dopo le parole: “per la fornitura di pubblici servizi” sono aggiunte, infine, le seguenti: “, compresi i punti di raccolta dei rifiuti solidi urbani (RSU) e di ricarica per la mobilità elettrica”.

Art. 16
(Modificazione all'articolo 40)

1. Dopo la lettera g) del comma 5 dell'articolo 40 della l.r. 11/1998, sono aggiunte le seguenti:
- “g bis) infrastrutture pubbliche per la manutenzione delle strade;
 - g ter) spazi e strutture all'aperto al servizio di attività aperte al pubblico.”.

aux art. 35, 36 et 37 ;

- c) Des procédures visées aux art. 26, 27, 29, 30, 90 bis, 90 ter et 90 quater et relatives aux travaux dans les zones à dangerosité élevée et moyenne ;
- d) D'activités comportant :
 - 1) L'occupation d'espaces relevant du domaine hydrique ;
 - 2) La modification d'une section du lit d'un cours d'eau ;
- e) D'activités visant à la protection de la sécurité publique contre les phénomènes de nature hydraulique et géologique et contre les avalanches, proposés par :
 - 1) Des particuliers ;
 - 2) Des Administrations publiques autres que les structures régionales compétentes en matière de protection du territoire contre les risques hydrogéologiques ;
- f) D'activités dans des zones à dangerosité élevée et moyenne qui nécessitent la délivrance, en faveur du promoteur, d'un permis de construire, sauf dans les cas visés aux lettres a), b), c), d) et e).

11 quater. La liste visée au onzième alinéa ter peut être détaillée davantage et complétée par la délibération du Gouvernement régional visée au deuxième alinéa bis, pour ce qui est, notamment, de la structure régionale compétente à l'effet de délivrer l'avis contraignant et des types de travaux ne faisant pas l'objet dudit avis. ».

10. Au quatorzième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, les mots : « visés au 13^e alinéa du présent article » sont remplacés par les mots : « visés aux lettres c) et d) du deuxième alinéa quater ».

Art. 15
(Modification de l'art. 39)

1. À la lettre d) du premier alinéa de l'art. 39 de la LR n° 11/1998, après les mots : « pour la fourniture de services publics », il est ajouté les mots : « y compris les points de collecte des déchets solides urbains et des points de recharge pour les véhicules électriques », précédés d'une virgule.

Art. 16
(Modification de l'art. 40)

1. Après la lettre g) du cinquième alinéa de l'art. 40 de la LR n° 11/1998, il est ajouté des lettres ainsi rédigées :
- « g bis) Réalisation d'infrastructures publiques pour l'entretien des routes ;
 - g ter) Aménagement d'espaces et de structures de plein air desservant des activités ouvertes au public. ».

Art. 17
(Modificazioni all'articolo 49)

1. Il penultimo e l'ultimo periodo del comma 3 dell'articolo 49 della l.r. 11/1998 sono sostituiti dai seguenti: "Il PUD acquisisce efficacia con la pubblicazione sul BUR della deliberazione che lo ha approvato. Nel caso in cui la deliberazione di approvazione apporti modificazioni al PUD, questa è comunicata ai soggetti proponenti il PUD affinché adeguino gli elaborati e li trasmettano al Comune."
2. Dopo il comma 3 dell'articolo 49 della l.r. 11/1998, come modificato dal comma 1, sono inseriti i seguenti:
"3bis. Qualora si renda necessaria la modificazione al PRG di cui all'articolo 14, comma 1, lettere c) e d), il Comune, nel caso intenda predisporre la modificazione urbanistica necessaria, sospende i termini del procedimento di approvazione del PUD per avviare la variante urbanistica, prima della pubblicazione dello stesso. I periodi di pubblicazione della modificazione al PRG, quando richiesto, e del PUD, nonché l'approvazione della modificazione al PRG e del PUD, possono essere contestuali.
3ter. La deliberazione di approvazione costituisce dichiarazione di pubblica utilità delle opere pubbliche previste nel PUD."
3. Al comma 4 dell'articolo 49 della l.r. 11/1998, le parole: "cartaceo e" sono soppresse.

Art. 18
(Modificazioni all'articolo 50)

1. Dopo il comma 3 dell'articolo 50 della l.r. 11/1998, è inserito il seguente:
"3bis. Qualora il PUD richieda una modificazione al PRG, l'adozione del PUD e della variante urbanistica, i periodi di pubblicazione della modificazione al PRG e del PUD, nonché l'approvazione del PUD e della modificazione al PRG, possono essere contestuali. Per la variante urbanistica è applicata la procedura di cui all'articolo 16."
2. Al comma 5 dell'articolo 50 della l.r. 11/1998, le parole: "cartaceo e" sono soppresse.

Art. 19
(Modificazioni all'articolo 52)

1. Il comma 1 dell'articolo 52 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:
"1. Nelle zone territoriali di tipo A, l'attuazione del PRG avviene nel rispetto dei criteri, rapporti e limiti definiti con i provvedimenti di cui all'articolo 22,

Art. 17
(Modification de l'art. 49)

1. L'avant-dernière et la dernière phrase du troisième alinéa de l'art. 49 de la LR n° 11/1998 sont remplacées par des phrases ainsi rédigées : « Le PUD déploie ses effets au moment de la publication au Bulletin officiel de la Région de la délibération l'ayant approuvé. Si ladite délibération a apporté des modifications du PUD, elle est transmise aux promoteurs de ce dernier, afin qu'ils procèdent à l'adaptation des documents y afférents et à leur transmission à la Commune. ».
2. Après le troisième alinéa de l'art. 49 de la LR n° 11/1998, tel qu'il a été modifié par le premier alinéa du présent article, il est inséré des alinéas ainsi rédigés :
« 3 bis. Au cas où la modification ou la variante du PRG visées aux lettres c) et d) du premier alinéa de l'art. 14 s'avèreraient nécessaires, la Commune suspend les délais de la procédure d'approbation du PUD pour lancer, si elle entend procéder à la modification urbanistique nécessaire, la procédure de variante avant la publication dudit PUD. La publication de la modification du PRG éventuellement requise et la publication de la modification du PUD peuvent avoir lieu en même temps, tout comme l'approbation de la modification du PRG et l'approbation du PUD.
3 ter. La délibération d'approbation vaut déclaration d'utilité publique des ouvrages publics prévus par le PUD. ».
3. Au quatrième alinéa de l'art. 49 de la LR n° 11/1998, les mots : « papier et » sont supprimés.

Art. 18
(Modification de l'art. 50)

1. Après le troisième alinéa de l'art. 50 de la LR n° 11/1998, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :
« 3 bis. Si le PUD nécessite une modification du PRG, l'adoption dudit PUD et l'adoption de la variante urbanistique peuvent avoir lieu en même temps, tout comme la publication de la modification du PRG et la publication de la modification du PUD, ainsi que l'approbation du PUD et l'approbation de la modification du PRG. Pour ce qui est de la variante urbanistique, il est fait application de la procédure visée à l'art. 16. ».
2. Au cinquième alinéa de l'art. 50 de la LR n° 11/1998, les mots : « papier et » sont supprimés.

Art. 19
(Modification de l'art. 52)

1. Le premier alinéa de l'art. 52 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :
« 1. Dans les zones du type A, l'application du PRG a lieu dans le respect des critères, des rapports et des limites établis par les actes visés au deuxième alinéa

comma 2, e all'articolo 23, comma 3.”.

2. Dopo il comma 1 dell'articolo 52 della l.r. 11/1998, come sostituito dal comma 1, è inserito il seguente:

“1bis. Costituiscono strumenti attuativi del PRG nelle zone territoriali di tipo A:

- a) i PUD di cui agli articoli 48, 49, 50 e 52ter;
- b) la normativa di attuazione del PRG di cui all'articolo 52bis;
- c) i programmi integrati, le intese e le concertazioni per la riqualificazione del territorio di cui all'articolo 51;
- d) la classificazione del patrimonio edilizio esistente di cui all'articolo 52quater.”.

3. All'alinea del comma 2 dell'articolo 52 della l.r. 11/1998, le parole: “In assenza di strumenti attuativi di cui al comma 1” sono sostituite dalle seguenti: “In presenza della classificazione del patrimonio edilizio esistente di cui alla lettera d) del comma 1bis”.

4. Dopo il punto 3) della lettera j) del comma 2 dell'articolo 52 della l.r. 11/1998, è inserito il seguente:

“3bis) serre mobili fino a 20 metri quadrati di superficie coperta complessiva.”.

5. Dopo la lettera j) del comma 2 dell'articolo 52 della l.r. 11/1998, è aggiunta la seguente:

“jbis) gli interventi di iniziativa pubblica relativi a:

- 1) la riqualificazione della viabilità esistente, comprendente:

- 1.1) i muri e le recinzioni;
- 1.2) la pavimentazione, l'allargamento compreso l'inserimento del marciapiede, l'arredo;
- 1.3) nuovi percorsi pedonali di larghezza massima di 1,50 metri;
- 1.4) la dotazione di impianti per la fornitura dei pubblici servizi, compresi i punti di raccolta RSU e di ricarica per la mobilità elettrica;
- 1.5) le infrastrutture pubbliche al servizio dell'utente della strada comprese le pensiline per il trasporto pubblico.

- 2) parcheggi a raso o aree destinate a verde pubblico che non comportino opere di trasformazione della morfologia tali da alterare la qualità e la leggibilità del tessuto storico.”.

Art. 20
(Modificazioni all'articolo 52bis)

1. Al comma 6 dell'articolo 52bis della l.r. 11/1998, le pa-

de l'art. 22 et au troisième alinéa de l'art. 23. ».

2. Après le premier alinéa de l'art. 52 de la LR n° 11/1998, tel qu'il résulte du premier alinéa du présent article, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 1 bis. Les outils d'application du PRG dans les zones du type A sont les suivants :

- a) Les PUD visés aux art. 48, 49, 50 et 52 ter ;
- b) Les dispositions d'application du PRG visées à l'art. 52 bis ;
- c) Les programmes intégrés, les ententes et les accords pour la requalification du territoire visés à l'art. 51 ;
- d) Le classement du patrimoine bâti au sens de l'art. 52 quater. ».

3. Au chapeau du deuxième alinéa de l'art. 52 de la LR n° 11/1998, les mots : « à défaut des instruments d'application visés au premier alinéa » sont remplacés par les mots : « si le classement du patrimoine bâti visé à la lettre d) du premier alinéa bis a été effectué ».

4. Après le point 3) de la lettre j) du deuxième alinéa de l'art. 52 de la LR n° 11/1998, il est inséré un point ainsi rédigé :

« 3 bis) Serres mobiles ayant une surface globale couverte jusqu'à 20 m² ; ».

5. Après la lettre j) du deuxième alinéa de l'art. 52 de la LR n° 11/1998, il est ajouté une lettre ainsi rédigée :

« j bis) Intervention, à l'initiative d'une personne privée, relativement :

- 1) À la requalification de la voirie existante, concernant :

- 1.1) Les murs et les clôtures ;
- 1.2) Les revêtements, les élargissements, y compris les éventuels trottoirs, et le mobilier urbain ;
- 1.3) Les nouveaux parcours piétonniers d'une largeur maximale de 1,50 m ;
- 1.4) Les installations pour la fourniture des services publics, y compris les points de collecte des déchets solides urbains et les points de recharge des véhicules électriques ;
- 1.5) Les infrastructures publiques au service des usagers de la route, y compris les auvents des services de transport public ;

- 2) À la réalisation de parkings de plein pied et d'espaces verts publics ne comportant pas d'ouvrages de transformation de la morphologie pouvant compromettre la qualité et la lisibilité du tissu historique. ».

Art. 20
(Modification de l'art. 52 bis)

1. Au sixième alinéa de l'art. 52 bis de la LR n° 11/1998,

role: “, nonché su copia cartacea conforme all’originale” sono soppresse.

2. Dopo la lettera b) del comma 10 dell’articolo 52bis della l.r. 11/1998 è inserita la seguente:

“bbis) riorganizzazione della viabilità esistente, compresi i nuovi percorsi stradali;”

Art. 21
(Modificazioni all’articolo 52quater)

1. Il comma 4 dell’articolo 52quater della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:

“4. Le modifiche e le integrazioni della classificazione delle aree libere e degli edifici costituiscono modifica non costituente variante al PRG e sono approvate con le procedure di cui all’articolo 17, previo parere delle strutture regionali competenti in materia di tutela dei beni culturali e del paesaggio.”.

2. Dopo il comma 4 dell’articolo 52quater della l.r. 11/1998, come sostituito dal comma 1, è inserito il seguente:

“4bis. Le nuove classificazioni relative a edifici o aree esterni alle zone di tipo A costituiscono variante non sostanziale e sono approvate con le procedure di cui all’articolo 16, previo parere delle strutture regionali competenti in materia di tutela dei beni culturali e del paesaggio.”.

3. Il comma 5 dell’articolo 52quater della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:

“5. Le modifiche della classificazione o le nuove classificazioni che derivano da provvedimenti adottati dalla Soprintendenza per i beni e le attività culturali costituiscono variante al PRG e sono approvate con le procedure di cui all’articolo 18. Copia degli elaborati cartografici modificati, in formato digitale, è trasmessa anche alla struttura regionale competente in materia di tutela dei beni culturali e del paesaggio.”.

Art. 22
(Modificazioni all’articolo 54)

1. Al comma 3 dell’articolo 54 della l.r. 11/1998, le parole: “cartaceo e” sono soppresse.

2. Dopo il primo periodo del comma 4 dell’articolo 54 della l.r. 11/1998, è inserito il seguente: “Contestualmente il testo adottato è inviato alla struttura competente in materia di igiene e sanità pubblica dell’Azienda USL della Valle d’Aosta (di seguito Azienda USL) per l’espressione del parere di competenza da rilasciare anch’esso entro sessanta giorni.”.

3. Dopo il primo periodo del comma 5 dell’articolo 54 della l.r. 11/1998, è inserito il seguente: “Contestualmente il testo adottato è inviato alla struttura competente in materia di igiene e sanità pubblica dell’Azienda USL

les mots : « et une copie sur support papier conforme à l’original » sont supprimés.

2. Après la lettre b) du dixième alinéa de l’art. 52 bis de la LR n° 11/1998, il est inséré une lettre ainsi rédigée :

« b bis) Réorganisation de la voirie existante, y compris les nouveaux parcours routiers ; ».

Art. 21
(Modification de l’art. 52 quater)

1. Le quatrième alinéa de l’art. 52 quater de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 4. Les modifications du classement des espaces libres et des bâtiments valent simple modification, et non pas variante, du PRG et sont approuvées selon les procédures visées à l’art. 17, sur avis des structures régionales compétentes en matière de protection des biens culturels et du paysage. ».

2. Après le quatrième alinéa de l’art. 52 quater de la LR n° 11/1998, tel qu’il résulte du premier alinéa du présent article, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 4 bis. Les nouveaux classements des bâtiments ou des espaces hors des zones de type A valent variante non substantielle et sont approuvés selon les procédures visées à l’art. 16, sur avis des structures régionales compétentes en matière de protection des biens culturels et du paysage. ».

3. Le cinquième alinéa de l’art. 52 quater de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 5. Les modifications du classement ou les nouveaux classements qui découlent d’actes adoptés par la Surintendance des activités et des biens culturels valent variante du PRG et sont approuvées selon les procédures visées à l’art. 18. Une copie des documents cartographiques modifiés est également transmise, sur support numérique, à la structure régionale compétente en matière de protection des biens culturels et du paysage. ».

Art. 22
(Modification de l’art. 54)

1. Au troisième alinéa de l’art. 54 de la LR n° 11/1998, les mots : « papier et » sont supprimés.

2. Après la première phrase du quatrième alinéa de l’art. 54 de la LR n° 11/1998, il est inséré une phrase ainsi rédigée : « En même temps, le texte adopté est transmis à la structure compétente en matière d’hygiène et de santé publique de l’Agence USL de la Vallée d’Aoste, ci-après dénommée Agence USL, afin que celle-ci exprime l’avis de son ressort, toujours dans un délai de soixante jours. ».

3. Après la première phrase du cinquième alinéa de l’art. 54 de la LR n° 11/1998, il est inséré une phrase ainsi rédigée : « En même temps, le texte adopté est transmis à la structure compétente en matière d’hygiène et de santé publique

per l'espressione del parere di competenza da rilasciare anch'esso entro novanta giorni.”.

4. Al comma 6 dell'articolo 54 della l.r. 11/1998, sono apportate le seguenti modificazioni:

- a) le parole: “dalla struttura regionale competente in materia di urbanistica” sono sostituite dalle seguenti: “dalle strutture competenti chiamate a esprimersi”;
- b) al comma 6, le parole: “cartaceo e” sono soppresse.

5. Il comma 7 dell'articolo 54 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:

“7. In caso di parere negativo, anche di una sola delle strutture competenti chiamate ad esprimersi, il regolamento redatto ai sensi dei commi 4 e 5 è restituito al Comune, che provvede alle modificazioni o alla rielaborazione richiesta, nonché alla trasmissione del regolamento corretto ad entrambe le strutture competenti, le quali si esprimono nuovamente entro i successivi trenta giorni. In caso di pareri positivi, il Comune approva il regolamento edilizio recependo le eventuali ulteriori modificazioni richieste e provvede alla sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione trasmettendolo, inoltre, in formato digitale, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.”.

Art. 23
(Modificazioni all'articolo 59bis)

1. Al comma 2 dell'articolo 59bis della l.r. 11/1998, sono apportate le seguenti modificazioni:

- a) al primo periodo le parole: “che ne ha legittimato la stessa e da quello che ha disciplinato l'ultimo intervento edilizio che ha interessato l'intero immobile o unità immobiliare” sono sostituite dalle seguenti: “da quello, rilasciato o assentito, che ha disciplinato l'ultimo intervento edilizio che ha interessato l'intero immobile o l'intera unità immobiliare, a condizione che l'amministrazione competente, in sede di rilascio del medesimo, abbia verificato la legittimità formale dei titoli progressivi”;
- b) dopo il primo periodo, sono inseriti i seguenti: “Sono ricompresi tra i titoli di cui al primo periodo i titoli rilasciati o formati in applicazione delle disposizioni di cui agli articoli 84 e 84bis, previo pagamento delle relative sanzioni. Sono fatte salve le tolleranze costruttive di cui all'articolo 80bis.”.

2. Dopo il comma 2 dell'articolo 59bis della l.r. 11/1998, come modificato dal comma 1, è aggiunto il seguente:

“2bis. Ai fini della dimostrazione dello stato legittimo delle singole unità immobiliari non rilevano le difformità insistenti sulle parti comuni dell'edificio, di cui all'articolo 1117 del codice civile. Ai fini della dimostrazione dello stato legittimo delle parti comuni dell'edificio non rilevano le

de l'Agence USL, afin que celle-ci exprime l'avis de son ressort, toujours dans un délai de quatre-vingt-dix jours. ».

4. Le sixième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998 subit les modifications ci-après :

- a) Les mots : « par la structure régionale compétente en matière d'urbanisme » sont remplacés par les mots : « par les structures compétentes appelées à donner leur avis » ;
- b) Les mots : « papier et » sont supprimés.

5. Le septième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 7. Si l'avis ne serait-ce que de l'une des structures régionales appelées à s'exprimer est négatif, le règlement rédigé au sens des quatrième et cinquième alinéas est envoyé à la Commune, qui le modifie ou le réélabore suivant les requêtes et le retransmet aux structures compétentes, qui formulent de nouveau leur avis dans un délai de trente jours. Si tous les avis sont positifs, la Commune approuve le règlement de la construction après y avoir apporté les éventuelles modifications requises et veille à sa publication au Bulletin officiel de la Région, ainsi qu'à sa transmission, sur support numérique, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme. ».

Art. 23
(Modification de l'art. 59 bis)

1. Le deuxième alinéa de l'art. 59 bis de la LR n° 11/1998 subit les modifications ci-après :

- a) À la première phrase, les mots : « qui a rendu légale celle-ci et par le titre qui a réglementé les derniers travaux de construction effectués sur l'ensemble de l'immeuble ou de l'unité immobilière » sont remplacés par les mots : « ou par l'autorisation, délivrée ou implicitement accordée, qui a réglementé les derniers travaux de construction effectués sur l'ensemble de l'immeuble ou de l'unité immobilière, à condition que l'administration compétente ait vérifié, lors de la délivrance de ladite autorisation, la légalité formelle des titres précédents » ;
- b) Après la première phrase, il est inséré des phrases ainsi rédigées : « Sont compris au nombre des titres visés à la première phrase ceux délivrés ou établis en application des dispositions des art. 84 et 84 bis, sur paiement des sanctions y afférentes. Les tolérances de construction visées à l'art. 80 bis demeurent applicables. ».

2. Après le deuxième alinéa de l'art. 59 bis de la LR n° 11/1998, tel qu'il a été modifié par le premier alinéa du présent article, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé :

« 2 bis. Aux fins de l'attestation de la situation légale des différentes unités immobilières, il n'est pas tenu compte des différences concernant les parties communes du bâtiment visées à l'art. 1117 du code civil. Aux fins de l'attestation de la situation légale des parties communes du bâtiment, il n'est

difformità insistenti sulle singole unità immobiliari dello stesso.”.

Art. 24
(Modificazioni all'articolo 60bis)

1. Al comma 3 dell'articolo 60bis della l.r. 11/1998, sono apportate le seguenti modificazioni:
 - a) le parole: “, qualora la verifica in ordine a tale conformità non comporti valutazioni tecnico-discrezionali” sono soppresse;
 - b) è aggiunto, infine, il seguente periodo: “La domanda è altresì accompagnata dall'attestazione del professionista abilitato che la documentazione tecnica presentata è coerente con gli eventuali assensi acquisiti presso altre amministrazioni precedentemente alla presentazione della domanda e tiene conto delle eventuali prescrizioni.”.
2. Al comma 4 dell'articolo 60bis della l.r. 11/1998, la parola: “venti” è sostituita dalla seguente: “trenta”.
3. Il terzo e il quarto periodo del comma 5 dell'articolo 60bis della l.r. 11/1998 sono soppressi.
4. Dopo il comma 5 dell'articolo 60bis della l.r. 11/1998, come modificato dal comma 3, è inserito il seguente:

“5bis. Nel caso in cui il responsabile del procedimento ritenga di dover chiedere chiarimenti, ovvero accerti la necessità di inserire modeste modifiche per l'adeguamento del progetto alla disciplina vigente, può convocare l'interessato una sola volta per concordare, mediante apposito verbale, le modalità e i termini di modifica del progetto. In tali casi, il termine del procedimento è sospeso e riprende nuovamente a decorrere dalla data di ricevimento della documentazione integrativa richiesta o del progetto adeguato.”.

Art. 25
(Modificazioni all'articolo 61)

1. Alla lettera a) del comma 1 dell'articolo 61 della l.r. 11/1998 sono aggiunte, infine, le seguenti parole: “, anche consistenti nel frazionamento o accorpamento delle unità immobiliari con la conseguente variazione delle superfici delle unità immobiliari”.
2. La lettera t) del comma 1 dell'articolo 61 della l.r. 11/1998 è sostituita dalla seguente:

“t) realizzazione di serre agricole fisse di superficie coperta inferiore a 250 metri quadrati e mobili di superficie coperta complessiva superiore a 500 metri quadrati;”.
3. Alla lettera b) del comma 7 dell'articolo 61 della l.r. 11/1998, è aggiunto, infine, il seguente periodo: “L'aumento di superficie corrispondente a quella derivante

pas tenu compte des différences concernant les unités immobilières de celui-ci. »

Art. 24
(Modification de l'art. 60 bis)

1. Le troisième alinéa de l'art. 60 bis de la LR n° 11/1998 subit les modifications ci-après :
 - a) Les mots : « lorsque la vérification de ladite conformité n'implique pas d'évaluation technique discrétionnaire » sont supprimés, ainsi que la virgule qui les précède ;
 - b) Il est ajouté, à la fin, une phrase ainsi rédigée : « La demande doit également être assortie de la déclaration du professionnel agréé attestant que la documentation technique déposée est conforme aux éventuels consentements accordés par d'autres administrations avant la présentation de ladite demande et qu'elle tient compte des éventuelles prescriptions. ».
2. Au quatrième alinéa de l'art. 60 bis de la LR n° 11/1998, le mot : « vingt » est remplacé par le mot : « trente ».
3. La troisième et la quatrième phrase du cinquième alinéa de l'art. 60 bis de la LR n° 11/1998 sont supprimées.
4. Après le cinquième alinéa de l'art. 60 bis de la LR n° 11/1998, tel qu'il a été modifié par le troisième alinéa du présent article, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 5 bis. Si le responsable de la procédure estime devoir demander des éclaircissements ou constate la nécessité d'apporter de petites modifications pour adapter le projet à la réglementation en vigueur, il peut convoquer l'intéressé, une seule fois, pour établir de concert les modalités et les délais de modification du projet, qui sont consignés dans un procès-verbal. En cette occurrence, le délai de la procédure est suspendu et court de nouveau à compter de la date de réception de la documentation complémentaire requise ou du projet actualisé. ».

Art. 25
(Modification de l'art. 61)

1. À la fin de lettre a) du premier alinéa de l'art. 61 de la LR n° 11/1998, il est ajouté les mots : « ou comportant éventuellement le fractionnement ou le groupement des unités immobilières, avec modification conséquente des surfaces desdites unités ».
2. La lettre t) du premier alinéa de l'art. 61 de la LR n° 11/1998 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :

« t) Réalisation de serres agricoles fixes ayant une surface couverte inférieure à 250 m² ou mobiles ayant une surface couverte supérieure à 500 m² ; ».
3. À la fin de la lettre b) du septième alinéa de l'art. 61 de la LR n° 11/1998, il est ajouté une phrase ainsi rédigée : « l'augmentation de la surface correspondant à celle

dalle partizioni interne demolite non richiede la verifica di coerenza con il PRG;”.

Art. 26
(Modificazioni all'articolo 64)

1. La rubrica dell'articolo 64 della l.r. 11/1998 è sostituita dalla seguente: “Contributo per il rilascio dei titoli edilizi onerosi”.
2. Il comma 1 dell'articolo 64 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:
“1. Al rilascio dei titoli edilizi onerosi, formatisi ai sensi dell'articolo 59, comma 1, lettere a) e c), consegue la corresponsione di un contributo commisurato all'incidenza delle spese di urbanizzazione nonché al costo di costruzione.”.
3. Dopo il comma 2bis dell'articolo 64 della l.r. 11/1998, è inserito il seguente:
“2ter. La quota di contributo relativa agli oneri di urbanizzazione e al costo di costruzione, determinata all'atto del rilascio, è corrisposta in corso d'opera, con le modalità e le garanzie stabilite dal Comune, non oltre sessanta giorni dalla dichiarazione di fine lavori.”.

Art. 27
(Modificazione all'articolo 65)

1. All'alinea del comma 1 dell'articolo 65 della l.r. 11/1998, le parole: “per il rilascio della concessione” sono sostituite dalle seguenti: “conseguente al rilascio del titolo edilizio oneroso”.

Art. 28
(Modificazione all'articolo 66)

1. Al comma 1 dell'articolo 66 della l.r. 11/1998, le parole: “per il rilascio della concessione edilizia” sono sostituite dalle seguenti: “conseguente al rilascio del titolo edilizio oneroso”.

Art. 29
(Modificazione all'articolo 67)

1. Al comma 1 dell'articolo 67 della l.r. 11/1998, le parole: “per il rilascio della concessione edilizia” sono sostituite dalle seguenti: “conseguente al rilascio del titolo edilizio oneroso”.

Art. 30
(Modificazioni all'articolo 68)

1. La rubrica dell'articolo 68 della l.r. 11/1998 è sostituita dalla seguente: “Titolo edilizio gratuito”.
2. All'alinea del comma 1 dell'articolo 68 della l.r. 11/1998, le parole: “della concessione edilizia” sono sostituite dalle seguenti: “del titolo edilizio”.

déoulant des cloisons internes démolies ne nécessite pas la vérification de la cohérence avec le PRG ; ».

Art. 26
(Modification de l'art. 64)

1. L'intitulé de l'art. 64 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un intitulé ainsi rédigé : « Contribution pour la délivrance des autorisations d'urbanisme à titre onéreux ».
2. Le premier alinéa de l'art. 64 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :
« 1. La délivrance des autorisations d'urbanisme à titre onéreux visées aux lettres a) et c) du premier alinéa de l'art. 59 comporte le versement d'une contribution proportionnelle aux charges d'équipement ainsi qu'aux coûts de construction. ».
3. Après le deuxième alinéa bis de l'art. 64 de la LR n° 11/1998, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :
« 2 ter. La contribution relative aux charges d'équipement et aux coûts de construction, établie au moment de la délivrance de l'autorisation d'urbanisme, doit être versée en cours d'exécution, suivant les modalités et avec les garanties fixées par la Commune, dans un délai de soixante jours à compter de la déclaration de fermeture de chantier. ».

Art. 27
(Modification de l'art. 65)

1. Au chapeau du premier alinéa de l'art. 65 de la LR n° 11/1998, les mots : « pour la délivrance du permis de construire » sont remplacés par les mots « déoulant de la délivrance de l'autorisation d'urbanisme à titre onéreux ».

Art. 28
(Modification de l'art. 66)

1. Au premier alinéa de l'art. 66 de la LR n° 11/1998, les mots : « pour la délivrance du permis de construire » sont remplacés par les mots « déoulant de la délivrance de l'autorisation d'urbanisme à titre onéreux ».

Art. 29
(Modification de l'art. 67)

1. Au premier alinéa de l'art. 67 de la LR n° 11/1998, les mots : « pour la délivrance du permis de construire » sont remplacés par les mots « déoulant de la délivrance de l'autorisation d'urbanisme onéreux ».

Art. 30
(Modification de l'art. 68)

1. L'intitulé de l'art. 68 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un intitulé ainsi rédigé : « Autorisation d'urbanisme gratuite ».
2. Au chapeau du premier alinéa de l'art. 68 de la LR n° 11/1998, les mots : « du permis de construire » sont remplacés par les mots « de l'autorisation d'urbanisme ».

Art. 31
(Modificazioni all'articolo 72)

1. La rubrica dell'articolo 72 della l.r. 11/1998 è sostituita dalla seguente: "Ritardato o omesso versamento del contributo conseguente al rilascio del titolo edilizio oneroso".
2. Il comma 1 dell'articolo 72 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:

«1. Il mancato versamento, nei termini di cui all'articolo 64, comma 2ter, del contributo conseguente al rilascio del titolo edilizio oneroso, o di parte di esso, comporta:

 - a) l'aumento del contributo, o della parte di esso non versata, in misura pari al dieci per cento qualora il versamento sia effettuato nei successivi centoventi giorni;
 - b) l'aumento del contributo, o della parte di esso non versata, in misura pari al venti per cento quando, superato il termine di cui alla lettera a), il ritardo si protragga non oltre i successivi sessanta giorni;
 - c) l'aumento del contributo, o della parte di esso non versata, in misura pari al quaranta per cento quando, superato il termine di cui alla lettera b), il ritardo si protragga non oltre i successivi sessanta giorni.»
3. Al comma 4 dell'articolo 72 della l.r. 11/1998, le parole: "comma 2" sono sostituite con le seguenti: "comma 1".

Art. 32
(Modificazioni all'articolo 74)

1. Al comma 2 dell'articolo 74 della l.r. 11/1998, è aggiunto, in fine, il seguente periodo: "Il mutamento della destinazione d'uso di un immobile o di una singola unità immobiliare si considera senza opere se non comporta l'esecuzione di opere edilizie ovvero se le opere da eseguire sono riconducibili agli interventi in edilizia libera.".
2. Dopo il comma 2 dell'articolo 74 della l.r. 11/1998, come modificato dal comma 1, è inserito il seguente:

«2bis. Il diverso uso dell'intero immobile o della singola unità immobiliare, senza interventi di ampliamento volumetrico, all'interno della stessa categoria di destinazione di cui all'articolo 73, comma 2, è sempre consentito, nel rispetto delle normative di settore, ferma restando la possibilità per gli strumenti urbanistici comunali di fissare specifiche condizioni. Fino all'approvazione di eventuali specifiche condizioni negli strumenti urbanistici comunali trova applicazione la disciplina dei vigenti PRG.»
3. Dopo il comma 2bis dell'articolo 74 della l.r. 11/1998,

Art. 31
(Modification de l'art. 72)

1. L'intitulé de l'art. 72 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un intitulé ainsi rédigé : « Retard dans le versement ou non-versement de la contribution découlant de la délivrance de l'autorisation d'urbanisme à titre onéreux ».
2. Le premier alinéa de l'art. 72 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 1. Le non-versement de la contribution découlant de la délivrance de l'autorisation d'urbanisme à titre onéreux ou d'une partie de cette contribution dans le délai visé au deuxième alinéa ter de l'art. 64 comporte :

 - a) L'augmentation de ladite contribution ou de la partie non versée à raison de dix pour cent lorsque le versement est effectué sous cent vingt jours ;
 - b) L'augmentation de ladite contribution ou de la partie non versée à raison de vingt pour cent lorsque, passé le délai visé à la lettre a), le retard se prolonge de soixante jours maximum ;
 - c) L'augmentation de ladite contribution ou de la partie non versée à raison de quarante pour cent lorsque, passé le délai visé à la lettre b) du présent alinéa, le retard se prolonge de soixante jours maximum. ».
3. Au quatrième alinéa de l'art. 72 de la LR n° 11/1998, les mots : « 2° alinéa du présent article » sont remplacés par les mots : « premier alinéa ».

Art. 32
(Modification de l'art. 74)

1. À la fin du deuxième alinéa de l'art. 74 de la LR n° 11/1998, il est ajouté une phrase ainsi rédigée : « Le changement de destination d'un immeuble ou d'une unité immobilière est considéré comme étant sans travaux s'il ne comporte la réalisation d'aucun ouvrage ou si les travaux à réaliser relèvent de ceux pouvant être réalisés sans autorisation d'urbanisme. ».
2. Après le deuxième alinéa de l'art. 74 de la LR n° 11/1998, tel qu'il a été modifié par le premier alinéa du présent article, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 2 bis. L'usage différent de l'immeuble tout entier ou d'une unité immobilière sans augmentation du volume, dans le cadre de la même catégorie de destination visée au deuxième alinéa de l'art. 73, est toujours possible, dans le respect des dispositions sectorielles et sans préjudice de la possibilité que des conditions spécifiques soient prévues dans les documents d'urbanisme communaux. Jusqu'à l'approbation desdites conditions, il est fait application des dispositions des PRG en vigueur. ».
3. Après le deuxième alinéa bis de l'art. 74 de la LR n°

come introdotto dal comma 2, è inserito il seguente:

“2ter. È, altresì, sempre ammesso il mutamento di destinazione d'uso, senza interventi di ampliamento volumetrico, tra le categorie funzionali di cui all'articolo 73, comma 2, lettere d), dbis), e), f) e g), di una singola unità immobiliare ubicata in immobili ricompresi nelle zone A, B e C di cui all'articolo 22, ovvero nelle zone equiparabili, nel rispetto delle normative di settore e ferma restando la possibilità per gli strumenti urbanistici comunali di fissare specifiche condizioni. In tali casi il mutamento di destinazione d'uso non è assoggettato all'obbligo di reperimento di ulteriori aree per servizi di interesse generale previsto dagli strumenti urbanistici e dalle disposizioni regionali, né al vincolo della dotazione minima obbligatoria di parcheggi. Fino all'approvazione di eventuali specifiche condizioni negli strumenti urbanistici comunali trova applicazione la disciplina dei vigenti PRG.”.

Art. 33
(Modificazioni all'articolo 75)

1. Al comma 1 dell'articolo 75 della l.r. 11/1998, sono apportate le seguenti modificazioni:
 - a) la parola: “Sindaco” è sostituita con la parola: “Comune”;
 - b) la parola: “ed” è soppressa.
2. Il comma 3 dell'articolo 75 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:

“3. In caso di comunicazione da parte degli ufficiali e agenti di polizia giudiziaria di rapporti di rilevazione di abusi edilizi o urbanistici, il segretario comunale ne dà notizia mediante affissione all'albo comunale e provvede ad informare l'autorità giudiziaria competente nonché il Presidente della Regione.”.

Art. 34
(Modificazioni all'articolo 76)

1. Ai commi 1, 2 e 3 dell'articolo 76 della l.r. 11/1998, la parola “Sindaco” è sostituita con le parole “il dirigente o il responsabile dell'ufficio tecnico”.

Art. 35
(Modificazioni all'articolo 77)

1. La rubrica dell'articolo 77 della l.r. 11/1998 è sostituita dalla seguente: “Provvedimenti conseguenti all'esecuzione di trasformazioni in assenza di permesso di costruire, in totale difformità da esso o con variazioni essenziali”.
2. Al comma 1 dell'articolo 77 della l.r. 11/1998, sono apportate le seguenti modificazioni:

11/1998, tel qu'il a été introduit par le deuxième alinéa du présent article, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 2 ter. Par ailleurs, il est toujours possible de changer la destination, sans augmentation du volume et en passant d'une catégorie à l'autre parmi celles visées aux lettres d), d bis), e), f) et g) du deuxième alinéa de l'art. 73, des unités immobilières situées dans les bâtiments compris dans les zones du type A, B ou C visées à l'art. 22 ou dans des zones équivalentes, dans le respect des dispositions sectorielles et sans préjudice de la possibilité que des conditions spécifiques soient prévues dans les documents d'urbanisme communaux. En cette occurrence, le changement de destination n'est subordonné ni à l'obligation de repérage d'autres espaces pour les services d'intérêt général prévu par les documents d'urbanisme et par les dispositions régionales, ni au respect de la dotation minimale obligatoire en emplacements de parking. Jusqu'à l'approbation des conditions spécifiques susmentionnées, il est fait application des dispositions des PRG en vigueur. ».

Art. 33
(Modification de l'art. 75)

1. Le premier alinéa de l'art. 75 de la LR n° 11/1998 subit les modifications ci-après :
 - a) Les mots : « Le syndic » sont remplacés par les mots : « La Commune » ;
 - b) Dans la version italienne, le mot : « ed » est supprimé.
2. Le troisième alinéa de l'art. 75 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 3. Si les officiers et les agents de la police judiciaire lui transmettent des rapports concernant les violations constatées en matière de construction ou d'urbanisme, le secrétaire communal en donne avis au tableau d'affichage de la Commune et en informe l'autorité judiciaire compétente et le président de la Région. ».

Art. 34
(Modification de l'art. 76)

1. Aux premier, deuxième et troisième alinéas de l'art. 76 de la LR n° 11/1998, les mots : « le syndic » sont remplacés par les mots : « le dirigeant ou le responsable du bureau technique ».

Art. 35
(Modification de l'art. 77)

1. Dans la version italienne, l'intitulé de l'art. 77 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un intitulé ainsi rédigé : « Provvedimenti conseguenti all'esecuzione di trasformazioni in assenza di permesso di costruire, in totale difformità da esso o con variazioni essenziali ».
2. Le premier alinéa de l'art. 77 de la LR n° 11/1998 subit les modifications ci-après :

- a) la parola: “Sindaco” è sostituita dalle seguenti: “dirigente o il responsabile dell’ufficio tecnico”;
- b) le parole: “di concessione, in totale difformità dalla medesima” sono sostituite dalle seguenti: “del permesso di costruire, in totale difformità dal medesimo”.
3. Il comma 2 dell’articolo 77 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:
- “2. Ove il responsabile dell’abuso non provveda all’ordine di cui al comma 1 nel termine di novanta giorni, il ripristino è eseguito a cura del Comune e le relative spese, maggiorate del dieci per cento, sono poste a carico dei responsabili dell’abuso.”.
4. Dopo il comma 2 dell’articolo 77 della l.r. 11/1998, come sostituito dal comma 3, sono inseriti i seguenti:
- “2bis. Nel caso di nuova costruzione eseguita in assenza di permesso di costruire, ove il responsabile dell’abuso non provveda alla demolizione e, in ogni caso, al ripristino dello stato dei luoghi nel termine di novanta giorni, l’immobile oggetto dell’abuso e l’area di pertinenza dello stesso, determinata sulla base delle norme urbanistiche vigenti, e comunque non superiore a dieci volte l’area di sedime, sono acquisiti gratuitamente al patrimonio del Comune.
- 2ter. Il termine di cui al comma 2 può essere prorogato su istanza dell’interessato e con atto motivato del Comune fino a un massimo di duecentoquaranta giorni nei casi di serie e comprovate esigenze di salute dei soggetti residenti nell’immobile all’epoca di adozione dell’ingiunzione o di assoluto bisogno o di gravi situazioni di disagio socio-economico, che rendano inesigibile il rispetto di tale termine.”.
5. Il comma 3 dell’articolo 77 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:
- “3. Nel caso di nuova costruzione eseguita in assenza di permesso di costruire di cui al comma 2bis, l’accertamento dell’inottemperanza all’ordine di demolizione o ripristino nel termine prescritto, previa notifica all’interessato, costituisce titolo di acquisto della proprietà e titolo per l’immissione nel possesso, nonché per la trascrizione nei registri immobiliari.”.
6. Il comma 4 dell’articolo 77 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:
- “4. Acquisita la proprietà in applicazione dei commi 2bis e 3, lo stato dei luoghi viene ripristinato su ordinanza del dirigente o del responsabile del procedimento e a spese dei responsabili dell’abuso, salvo che il Consiglio comunale non dichiari l’esistenza
- a) Le mot « syndic » est remplacé par les mots : « dirigeant ou le responsable du bureau technique » ;
- b) Dans la version italienne, les mots : « di concessione, in totale difformità dalla medesima » sont remplacés par les mots : « del permesso di costruire, in totale difformità dal medesimo ».
3. Le deuxième alinéa de l’art. 77 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :
- « 2. Si le responsable de la violation n’obtempère pas à l’ordre visé au premier alinéa dans un délai de quatre-vingt-dix jours, la remise en état est effectuée par les soins de la Commune et les dépenses y afférentes, majorées de 10 p. 100, sont imputées audit responsable. ».
4. Après le deuxième alinéa de l’art. 77 de la LR n° 11/1998, tel qu’il résulte du troisième alinéa du présent article, il est inséré des alinéas ainsi rédigés :
- « 2 bis. En cas de construction d’un nouveau bâtiment sans permis de construire, si le responsable de la violation ne pourvoit pas à la démolition et, en tout état de cause, à la remise en état des lieux dans un délai de quatre-vingt-dix jours, le bâtiment ayant fait l’objet de la violation et l’aire accessoire – déterminée sur la base des dispositions en vigueur en matière d’urbanisme et ne pouvant dépasser dix fois la superficie de l’emprise au sol de l’immeuble – sont annexés gratuitement au patrimoine de la Commune.
- 2 ter. Le délai visé au deuxième alinéa peut être prorogé, à la demande de l’intéressé et par acte motivé de la Commune, jusqu’à deux cent quarante jours au maximum si les personnes résidant dans le bâtiment concerné au moment de la mise en demeure ont des problèmes de santé sérieux et prouvés ou se trouvent dans des conditions de besoin absolu ou de grave difficulté socio-économique qui rendent impossible le respect du délai en question. ».
5. Le troisième alinéa de l’art. 77 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :
- « 3. En cas de construction d’un nouveau bâtiment sans permis de construire au sens du deuxième alinéa bis, la constatation de l’inobservation de l’ordre de démolir et de remettre en état les lieux dans le délai fixé vaut, sur notification à l’intéressé, titre d’acquisition de la propriété et de prise de possession, ainsi que titre valable aux fins de la transcription du changement de propriété dans les registres immobiliers. ».
6. Le quatrième alinéa de l’art. 77 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :
- « 4. Une fois la propriété acquise en application du deuxième alinéa bis et du troisième alinéa, les lieux sont remis en état en vertu d’un acte du dirigeant ou du responsable de la procédure et aux frais des responsables de la violation, à moins que le Conseil com-

di prevalenti interessi pubblici che ostino al ripristino, e sempre che l'opera non contrasti con rilevanti interessi urbanistici culturali, paesaggistici, ambientali o di rispetto dell'assetto idrogeologico, previa acquisizione degli assensi, concerti o nulla osta comunque denominati delle amministrazioni competenti ai sensi dell'articolo 17bis della l. 241/1990.”.

7. Dopo il comma 4 dell'articolo 77 della l.r. 11/1998, come sostituito dal comma 6, è inserito il seguente:

“4bis. Alternativamente al ripristino dello stato dei luoghi, nei soli casi in cui l'opera non contrasti con rilevanti interessi urbanistici, culturali, paesaggistici, ambientali o di rispetto dell'assetto idrogeologico, il Comune, previa acquisizione degli assensi, concerti o nulla osta comunque denominati delle amministrazioni competenti ai sensi dell'articolo 17bis della l. 241/1990, può provvedere all'alienazione dell'immobile oggetto dell'abuso e dell'area di pertinenza dello stesso, nel rispetto delle disposizioni di cui all'articolo 12, comma 2, della legge 15 maggio 1997, n. 127 (Misure urgenti per lo snellimento dell'attività amministrativa e dei procedimenti di decisione e di controllo), condizionando sospensivamente il contratto alla effettiva rimozione delle opere abusive da parte dell'acquirente. È preclusa la partecipazione del responsabile dell'abuso alla procedura di alienazione. Il valore venale dell'immobile è determinato dai competenti uffici dell'Agenzia delle entrate tenendo conto dei costi per la rimozione delle opere abusive.”.

8. Al comma 5 dell'articolo 77 della l.r. 11/1998, la parola: “Sindaco” è sostituita dalle seguenti: “dirigente o il responsabile dell'ufficio tecnico”.

9. Al comma 6 dell'articolo 77 della l.r. 11/1998, sono apportate le seguenti modificazioni:

- a) le parole: “dei commi 2, 3, 4, e 5” sono sostituite dalle seguenti: “dei commi 2, 2bis, 2ter, 3, 4, 4bis e 5”;
- b) le parole: “di novanta giorni” sono sostituite dalle seguenti: “stabilito al comma 2”.

10. Al comma 7 dell'articolo 77 della l.r. 11/1998, la parola: “Sindaco” è sostituita dalle seguenti: “dirigente o il responsabile dell'ufficio tecnico”.

Art. 36
(Modificazioni all'articolo 78)

1. La rubrica dell'articolo 78 della l.r. 11/1998 è sostituita dalla seguente: “Definizione delle trasformazioni in totale difformità dal titolo abilitativo”.

munal ne déclare que des intérêts publics font obstacle à la remise en état et à condition que l'ouvrage concerné ne soit pas en contraste avec des intérêts prééminents dans les domaines urbanistique, culturel, paysager, environnemental ou de l'aménagement hydrogéologique, et ce, après que les administrations compétentes ont délivré leur accord, consentement ou visa, quelle que soit sa dénomination, au sens de l'art. 17 bis de la loi n° 241/1990. ».

7. Après le quatrième alinéa de l'art. 77 de la LR n° 11/1998, tel qu'il résulte du sixième alinéa du présent article, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 4 bis. Au lieu de pourvoir à la remise en état des lieux, mais uniquement si l'ouvrage n'est pas en contraste avec des intérêts prééminents dans les domaines urbanistique, culturel, paysager, environnemental ou de l'aménagement hydrogéologique, la Commune peut procéder, après que les administrations compétentes ont délivré leur accord, consentement ou visa, quelle que soit sa dénomination, au sens de l'art. 17 bis de la loi n° 241/1990, à l'aliénation du bâtiment ayant fait l'objet de la violation et de l'aire accessoire y afférente, dans le respect des dispositions du deuxième alinéa de l'art. 12 de la loi n° 127 du 15 mai 1997 (Mesures urgentes pour la simplification de l'activité administrative et des procédures de décision et de contrôle) et en subordonnant le contrat à l'élimination effective, par l'acheteur, des ouvrages illégaux. Le responsable de la violation ne peut pas participer à la procédure d'aliénation. La valeur vénale du bâtiment est fixée par les bureaux compétents de l'Agence des impôts, compte tenu des coûts pour l'élimination des ouvrages illégaux. ».

8. Au cinquième alinéa de l'art. 77 de la LR n° 11/1998, le mot « syndic » est remplacé par les mots : « dirigeant ou le responsable du bureau technique ».

9. Le sixième alinéa de l'art. 77 de la LR n° 11/1998 subit les modifications ci-après :

- a) Les mots « aux 2^e, 3^e, 4^e et 5^e alinéas du présent article » sont remplacés par les mots : « au deuxième alinéa, au deuxième alinéa bis, au deuxième alinéa ter, aux troisième et quatrième alinéas, au quatrième alinéa bis et au cinquième alinéa » ;
- b) Les mots : « de quatre-vingt-dix jours » sont remplacés par les mots : « fixé au deuxième alinéa ».

10. Au septième alinéa de l'art. 77 de la LR n° 11/1998, le mot « syndic » est remplacé par les mots : « dirigeant ou le responsable du bureau technique ».

Art. 36
(Modification de l'art. 78)

1. L'intitulé de l'art. 78 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un intitulé ainsi rédigé : « Définition des transformations en contraste total avec l'autorisation d'urbanisme ».

2. Prima del comma 1 dell'articolo 78 della l.r. 11/1998, è inserito il seguente:
- “01. Le trasformazioni in difformità dal titolo abilitativo si distinguono in:
- a) totale difformità;
 - b) variazioni essenziali;
 - c) difformità parziali.”.
3. Il comma 1 dell'articolo 78 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:
- “1. Sono trasformazioni eseguite in totale difformità dal titolo abilitativo quelle che eccedono dalle variazioni essenziali di cui al comma 2, o comunque quelle che comportano la realizzazione di un organismo edilizio integralmente diverso, per caratteristiche tipologiche, planivolumetriche, localizzative o di utilizzazione, dall'organismo oggetto della concessione stessa, ovvero l'esecuzione di volumi edilizi oltre i limiti indicati nel progetto e tali da costituire un organismo edilizio o parte di esso con specifica rilevanza e autonomamente utilizzabile.”.
4. Alla lettera a) del comma 2 dell'articolo 78 della l.r. 11/1998, le parole: “, in misura compresa tra il venticinque e il cinquanta per cento della superficie utile abitabile o utilizzabile indicata in progetto” sono soppresse.
5. La lettera b) del comma 2 dell'articolo 78 della l.r. 11/1998 è sostituita dalla seguente:
- “b) l'aumento della superficie utile in misura compresa tra il venti e il trentacinque per cento di quella indicata in progetto;”.
6. La lettera e) del comma 2 dell'articolo 78 della l.r. 11/1998 è sostituita dalla seguente:
- “e) l'esecuzione di un edificio in posizione diversa da quella indicata in progetto, purché nello stesso lotto, ferme restando le disposizioni del comma 2bis dell'articolo 80bis;”.
7. La lettera g) del comma 2 dell'articolo 78 della l.r. 11/1998 è sostituita dalla seguente:
- “g) l'esecuzione di un intervento edilizio ricadente in una tipologia superiore rispetto a quella assentita, in relazione alla classificazione dei tipi di intervento di cui al comma 4 dell'articolo 59;”.
8. Alla lettera h) del comma 2 dell'articolo 78 della l.r. 11/1998, dopo la parola: “fatti” è inserita la seguente: “meramente”.
9. Dopo il comma 2 dell'articolo 78 della l.r. 11/1998, sono aggiunti i seguenti:
2. Avant le premier alinéa de l'art. 78 de la LR n° 11/1998, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :
- « 01. Les transformations en contraste avec l'autorisation d'urbanisme se distinguent en :
- a) Transformations en contraste total ;
 - b) Transformations comportant des modifications essentielles ;
 - c) Transformations comportant des différences partielles. ».
3. Le premier alinéa de l'art. 78 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :
- « 1. L'on entend par transformations en contraste total avec l'autorisation d'urbanisme les transformations qui vont au-delà des modifications essentielles visées au deuxième alinéa et, en tout état de cause, celles qui comportent la réalisation d'une construction complètement différente, pour ce qui est de la typologie, du plan, des volumes, de la localisation et de la destination, de la construction faisant l'objet de l'autorisation en question, ou bien l'édification d'ouvrages dont le volume dépasse les limites prévues par le projet et représentant un bâtiment ou une partie de bâtiment ayant une importance spécifique et pouvant être utilisé d'une manière autonome. ».
4. À la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 78 de la LR n° 11/1998, les mots : « à raison de plus de cinquante pour cent de la surface habitable ou utilisable prévue par le projet » et la virgule qui les précède sont supprimés.
5. La lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 78 de la LR n° 11/1998 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :
- « b) Augmentation de la surface utile à raison de vingt à trente-cinq pour cent de celle prévue par le projet ; ».
6. La lettre e) du deuxième alinéa de l'art. 78 de la LR n° 11/1998 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :
- « e) Réalisation d'un édifice dans une position substantiellement différente de celle indiquée par le projet, à condition que ce soit sur le même lot de terrain et sans préjudice des dispositions du deuxième alinéa bis de l'art. 80 bis ; ».
7. La lettre g) du deuxième alinéa de l'art. 78 de la LR n° 11/1998 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :
- « g) Réalisation de travaux de construction relevant d'un type supérieur à celui autorisé, compte tenu du classement des types de travaux au sens du quatrième alinéa de l'art. 59 ; ».
8. À la lettre h) du deuxième alinéa de l'art. 78 de la LR n° 11/1998, après les mots : « trait à la », il est ajouté le mot : « simple ».
9. Après le deuxième alinéa de l'art. 78 de la LR n° 11/1998, il est ajouté des alinéas ainsi rédigés :

“2bis. Non possono ritenersi comunque variazioni essenziali quelle che incidono sulla entità delle superfici accessorie e sulla distribuzione interna delle singole unità abitative ferme restando le disposizioni dell'articolo 80bis.

2ter. Tutte le trasformazioni non ricadenti nelle definizioni dei commi 1 e 2 si considerano difformità parziali dal titolo abilitativo.”.

Art. 37
(Modificazioni all'articolo 79)

1. Ai commi 1, 3 e 5 dell'articolo 79 della l.r. 11/1998, la parola “Sindaco” è sostituita con le parole “il dirigente o il responsabile dell'ufficio tecnico”.

Art. 38
(Modificazioni all'articolo 80)

1. Al comma 1 dell'articolo 80 della l.r. 11/1998, sono apportate le seguenti modificazioni:

- a) la parola: “Sindaco” è sostituita dalle seguenti: “dirigente o il responsabile dell'ufficio tecnico”;
- b) le parole: “dalla concessione” sono sostituite dalle seguenti: “dal titolo abilitativo”.

2. Al comma 3 dell'articolo 80 della l.r. 11/1998, sono apportate le seguenti modificazioni:

- a) le parole: “alla concessione” sono sostituite dalle seguenti: “al titolo abilitativo”;
- b) la parola: “Sindaco” è sostituita dalle seguenti: “dirigente o il responsabile dell'ufficio tecnico”;
- c) la parola: “doppio” è sostituita dalla seguente: “triplo”.

3. Dopo il comma 3bis dell'articolo 80 della l.r. 11/1998, sono aggiunti i seguenti:

“3ter. Gli interventi realizzati in corso d'opera che costituiscono parziale difformità dal titolo rilasciato prima della data di entrata in vigore della legge 28 gennaio 1977, n. 10 (Norme per la edificabilità dei suoli), e che non sono riconducibili ai casi di cui all'articolo 80bis possono essere regolarizzati con le modalità di cui ai commi 3quater e 3quinquies, secondo la normativa di settore.

3quater. L'epoca di realizzazione delle varianti di cui al comma 3ter è provata mediante la documentazione di cui all'articolo 59bis. Nei casi in cui sia impossibile accertare l'epoca di realizzazione della variante mediante la documentazione indicata nel primo periodo, il tecnico incaricato attesta la data di realizzazione con propria dichiarazione e sotto la propria responsabilità. In caso di dichiarazione falsa o mendace,

« 2 bis. Ne sont pas considérées comme des modifications essentielles les modifications qui concernent les surfaces accessoires et la distribution interne des unités d'habitation, sans préjudice des dispositions de l'art. 80 bis.

2 ter. Toutes les transformations qui ne relèvent pas des définitions visées aux premier et deuxième alinéas sont considérées comme des transformations comportant des différences partielles par rapport à l'autorisation d'urbanisme. ».

Art. 37
(Modification de l'art. 79)

1. Aux premier, troisième et cinquième alinéas de l'art. 79 de la LR n° 11/1998, le mot : « syndic » est remplacé par les mots : « dirigeant ou le responsable du bureau technique ».

Art. 38
(Modification de l'art. 80)

1. Le premier alinéa de l'art. 80 de la LR n° 11/1998 subit les modifications ci-après :

- a) Le mot : « syndic » est remplacé par les mots : « dirigeant ou le responsable du bureau technique » ;
- b) Les mots : « au permis de construire » sont remplacés par les mots : « à l'autorisation d'urbanisme ».

2. Le troisième alinéa de l'art. 80 de la LR n° 11/1998 subit les modifications ci-après :

- a) Les mots : « au permis de construire » sont remplacés par les mots : « à l'autorisation d'urbanisme » ;
- b) Le mot : « syndic » est remplacé par les mots : « dirigeant ou le responsable du bureau technique » ;
- c) Le mot : « double » est remplacé par le mot : « triple ».

3. Après le troisième alinéa bis de l'art. 80 de la LR n° 11/1998, il est ajouté des alinéas ainsi rédigés :

« 3 ter. Les travaux comportant des différences partielles par rapport à l'autorisation d'urbanisme délivrée avant la date d'entrée en vigueur de la loi n° 10 du 28 janvier 1977 (Dispositions en matière de constructibilité des terrains), réalisés en cours d'exécution et ne relevant pas de cas prévus par l'art. 80 bis peuvent faire l'objet de régularisation, suivant les modalités visées au troisième alinéa quater et aux troisième alinéa quinquies du présent article et dans le respect de la réglementation sectorielle en vigueur.

3 quater. L'époque de réalisation des travaux au sens du troisième alinéa ter est prouvée par la documentation visée à l'art. 59 bis. S'il s'avère impossible de déterminer l'époque de réalisation des travaux par ladite documentation, le technicien mandaté à cet effet atteste ladite époque par une déclaration, sous sa propre responsabilité. En cas de déclaration fautive ou mensongère, il est fait application des sanctions

ce si applicano le sanzioni penali previste dalla normativa statale vigente in materia.

3quinquies. Nei casi di cui al comma 3ter, il responsabile dell'abuso o il proprietario dell'immobile possono regolarizzare l'intervento mediante presentazione di una segnalazione certificata di inizio attività in sanatoria, con le procedure di cui all'articolo 61, e il pagamento, a titolo di oblazione, di una somma determinata ai sensi dell'articolo 84, comma 5. L'amministrazione competente adotta i provvedimenti di cui all'articolo 61, commi 5 e 6, anche nel caso in cui accerti l'interesse pubblico concreto e attuale alla rimozione delle opere. Per gli interventi di cui al comma 1 eseguiti in assenza o difformità dall'autorizzazione paesaggistica resta fermo quanto previsto dall'articolo 84, comma 1.”.

Art. 39
(Modificazioni all'articolo 80bis)

1. Dopo il comma 1 dell'articolo 80bis della l.r. 11/1998, sono inseriti i seguenti:

“1bis. Per gli interventi realizzati entro il 24 maggio 2024, il mancato rispetto dell'altezza, dei distacchi, della cubatura, della superficie coperta e di ogni altro parametro delle singole unità immobiliari non costituisce violazione edilizia se contenuto entro i seguenti limiti:

- a) del 2 per cento delle misure previste dal titolo abilitativo per le unità immobiliari con superficie complessiva superiore ai 500 metri quadrati;
- b) del 3 per cento delle misure previste nel titolo abilitativo per le unità immobiliari con superficie complessiva compresa tra i 300 e i 500 metri quadrati;
- c) del 4 per cento delle misure previste nel titolo abilitativo per le unità immobiliari con superficie complessiva compresa tra i 100 e i 300 metri quadrati;
- d) del 5 per cento delle misure previste nel titolo abilitativo per le unità immobiliari con superficie complessiva inferiore ai 100 metri quadrati;
- e) del 6 per cento delle misure previste nel titolo abilitativo per le unità immobiliari con superficie complessiva inferiore ai 60 metri quadrati.”.

1ter. Ai fini del computo della superficie complessiva di cui al comma 1bis, si tiene conto della sola superficie assentita con il titolo edilizio che ha abilitato la realizzazione dell'intervento, al netto di eventuali frazionamenti dell'immobile o dell'unità immobiliare eseguiti nel corso del tempo. Gli scostamenti di cui al comma 1 rispetto alle misure progettuali valgono anche per le misure minime individuate dalle disposizioni in materia di distanze e di requisiti igienico-sanitari.”.

pénales prévues par les dispositions nationales en vigueur en la matière.

3 quinquies. Dans les cas visés au troisième alinéa ter, le responsable de la violation ou le propriétaire de l'immeuble peut régulariser les travaux par la présentation d'une SCIA à titre de régularisation, suivant les procédures visées à l'art. 61, et par le paiement, à titre volontaire, d'une somme établie au sens du cinquième alinéa de l'art. 84. L'administration compétente adopte les actes visés aux cinquième et sixième alinéas de l'art. 61 même si elle constate l'intérêt public concret et actuel de l'élimination des ouvrages concernés. Pour les travaux visés au premier alinéa et réalisés sans autorisation paysagère ou en contraste avec les dispositions de celle-ci, il est fait application du premier alinéa de l'art. 84. ».

Art. 39
(Modification de l'art. 80 bis)

1. Après le premier alinéa de l'art. 80 bis de la LR n° 11/1998, il est inséré des alinéas ainsi rédigés :

« 1 bis. Pour les travaux réalisés au plus tard le 24 mai 2024, le non-respect des hauteurs, des distances, du volume, de la surface couverte ou de tout autre paramètre relatif à chaque unité immobilière ne représente pas une violation des normes en matière de construction si les valeurs prévues par l'autorisation d'urbanisme sont dépassées :

- a) De 2 p. 100 au plus, pour les unités immobilières ayant une surface globale de plus de 500 m² ;
- b) De 3 p. 100 au plus, pour les unités immobilières ayant une surface globale comprise entre 300 et 500 m² ;
- c) De 4 p. 100 au plus, pour les unités immobilières ayant une surface globale comprise entre 100 et 300 m² ;
- d) De 5 p. 100 au plus, pour les unités immobilières ayant une surface globale inférieure à 100 m² ;
- e) De 6 p. 100 au plus, pour les unités immobilières ayant une surface globale inférieure à 60 m². ».

1 ter. Aux fins du calcul de la surface globale visée au premier alinéa bis, il est tenu compte uniquement de la surface prévue par l'autorisation d'urbanisme au sens de laquelle les travaux ont été réalisés, déduction faite des éventuels fractionnements de l'immeuble ou de l'unité immobilière effectués au cours du temps. Les dépassements visés au premier alinéa par rapport aux valeurs prévues par le projet s'appliquent également aux valeurs minimales établies par les dispositions en matière de distances et de conditions hygiéniques et sanitaires. ».

2. Dopo il comma 2 dell'articolo 80bis della l.r. 11/1998, è inserito il seguente:

“2bis. Per gli interventi realizzati entro il 24 maggio 2024, costituiscono, inoltre, tolleranze esecutive, ai sensi e nel rispetto delle condizioni di cui al comma 2, il minore dimensionamento dell'edificio, l'esecuzione dell'edificio in posizione diversa da quella indicata in progetto purché nello stesso lotto di terreno e purché non interferisca con altri limiti e vincoli, la mancata realizzazione di elementi architettonici non strutturali, le irregolarità esecutive di muri esterni e interni e la difforme ubicazione delle aperture esterne e interne, la difforme esecuzione di opere rientranti nella nozione di manutenzione ordinaria, gli errori progettuali corretti in cantiere e gli errori materiali di rappresentazione progettuale delle opere.”.

3. Al comma 4 dell'articolo 80bis della l.r. 11/1998, le parole: “commi 1, 2 e 3” sono sostituite dalle seguenti: “commi 1, 1bis, 2, 2bis e 3”.

4. Dopo il comma 4bis dell'articolo 80bis della l.r. 11/1998, è aggiunto il seguente:

“4ter. L'applicazione delle disposizioni contenute nel presente articolo non può comportare limitazione dei diritti dei terzi.”.

Art. 40
(Modificazioni all'articolo 81)

1. La rubrica dell'articolo 81 della l.r. 11/1998 è sostituita dalla seguente: “Provvedimenti conseguenti a trasformazioni abusive in immobili di proprietà dello Stato, della Regione, di Comuni o di Unités des Communes valdôtaines”.

2. Il comma 1 dell'articolo 81 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:

“1. Qualora sia accertata da parte di soggetti diversi dalle amministrazioni pubbliche l'esecuzione di trasformazioni in assenza di titolo abilitativo o in totale o parziale difformità dal medesimo, ovvero con variazioni essenziali, in immobili di proprietà dello Stato, della Regione, di Comuni o di Unités des Communes valdôtaines, il dirigente o il responsabile del procedimento del Comune su cui insiste l'immobile dispone, previa diffida a provvedere entro un congruo termine e sentito l'ente proprietario dell'immobile ove questi sia lo Stato, la Regione o una Unité des Communes valdôtaines, l'eliminazione della trasformazione abusiva e il ripristino dello stato dei luoghi, da effettuare entro novanta giorni.”.

2. Après le deuxième alinéa de l'art. 80 bis de la LR n° 11/1998, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 2 bis. Pour les travaux réalisés au plus tard le 24 mai 2024, sont considérés comme des tolérances d'exécution, au sens du deuxième alinéa et dans le respect des conditions visées à celui-ci, la réalisation d'un édifice de dimensions plus petites ou dans une position différente de celle indiquée par le projet, pourvu que ce soit sur le même lot de terrain et que les autres limitations ou servitudes soient respectées, la non-réalisation d'éléments architecturaux non structuraux, les irrégularités d'exécution des murs extérieurs et intérieurs et la position différente, par rapport au projet, des ouvertures extérieures et intérieures, l'exécution non conforme au projet des ouvrages relevant de la notion d'entretien ordinaire, les erreurs de projet corrigées en phase de chantier et les erreurs matérielles de représentation des ouvrages sur le projet. ».

3. Au quatrième alinéa de l'art. 80 bis de la LR n° 11/1998, les mots : « aux premier, deuxième et troisième alinéas » sont remplacés par les mots : « au premier alinéa, au premier alinéa bis, au deuxième alinéa, au deuxième alinéa bis et au troisième alinéa ».

4. Après le quatrième alinéa bis de l'art. 80 bis de la LR n° 11/1998, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé :

« 4 ter. L'application des dispositions du présent article ne doit pas limiter l'exercice des droits des tiers. ».

Art. 40
(Modification de l'art. 81)

1. L'intitulé de l'art. 81 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un intitulé ainsi rédigé « Mesures découlant de transformations illégales dans des immeubles appartenant à l'État, à la Région, aux Communes ou aux Unités des Communes valdôtaines ».

2. Le premier alinéa de l'art. 81 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 1. Au cas où des acteurs autres que les Administrations publiques constateraient la réalisation de transformations en contraste total ou partiel avec l'autorisation d'urbanisme ou à défaut de celle-ci ou encore avec des modifications essentielles sur des immeubles appartenant à l'État, à la Région, aux Communes ou aux Unités des Communes valdôtaines, le dirigeant ou le responsable de la procédure de la Commune sur le territoire de laquelle se trouve l'immeuble concerné dispose l'élimination de la transformation illégale et la remise en état des lieux dans un délai de quatre-vingt-dix jours, lorsque les responsables de la violation n'ont pas obtempéré à la mise en demeure d'y pourvoir dans un délai adéquat et sur avis du propriétaire de l'immeuble, s'il s'agit de l'État, de la Région ou d'une Unité des Communes valdôtaines. ».

Art. 41
(Modificazioni all'articolo 82)

1. La rubrica dell'articolo 82 della l.r.11/1998 è sostituita dalla seguente: "Provvedimenti conseguenti alle violazioni in tema di segnalazione certificata di inizio attività o di esecuzione di varianti in corso d'opera".
2. Il comma 1 dell'articolo 82 della l.r.11/1998 è sostituito dal seguente:

"1. Il dirigente o il responsabile del procedimento, accertata l'esecuzione di trasformazioni soggette a segnalazione certificata di inizio attività in assenza della segnalazione stessa, o in totale difformità rispetto a quanto in essa dichiarato, qualora la trasformazione riguardi immobili tutelati ai sensi del d.lgs. 42/2004 o della l.r. 56/1983, siti in fasce di rispetto o soggetti a allineamenti imposti, dia luogo a lesione ambientale per specifica disposizione di piano o di regolamento o causi situazione di pericolo, previa diffida a provvedere entro un congruo termine, ordina la demolizione o la rimozione o comunque l'eliminazione delle opere abusive."
3. Al comma 3 dell'articolo 82 della l.r. 11/1998, sono apportate le seguenti modificazioni:
 - a) la parola: "Sindaco" è sostituita dalle seguenti: "dirigente o il responsabile del procedimento";
 - b) la parola: "doppio" è sostituita dalla seguente: "triplo".
4. Il comma 4 dell'articolo 82 della l.r.11/1998 è sostituito dal seguente:

"4. Al di fuori dei casi previsti dal comma 1, l'esecuzione di trasformazioni soggette a segnalazione certificata di inizio attività edilizia in assenza della segnalazione stessa, o in totale difformità rispetto a quanto in essa dichiarato, comporta l'irrogazione, da parte del dirigente o dal responsabile del procedimento, di una sanzione pecuniaria pari al triplo dell'aumento del valore venale dell'immobile conseguente alla realizzazione delle opere stesse, determinato dall'ufficio tecnico del Comune, con il minimo di 516 euro; in caso di segnalazione certificata di inizio attività effettuata quando le opere sono in corso di esecuzione, la sanzione predetta è applicata nella misura minima; nel caso in cui non sia determinabile un aumento del valore venale dell'immobile, la sanzione medesima è comunque irrogata in un importo compreso fra 516 euro e 5.164 euro, in dipendenza della gravità del fatto."
5. Il comma 5 dell'articolo 82 della l.r.11/1998 è sostituito dal seguente:

"5. Alla mancata segnalazione di avvenuta esecuzione delle varianti in corso d'opera si applicano le sole sanzioni pecuniarie di cui al comma 4, anche nel caso in cui la variante incida su opere dotate di per-

Art. 41
(Modification de l'art. 82)

1. L'intitulé de l'art. 82 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un intitulé ainsi rédigé « Mesures découlant des violations en matière de SCIA ou de modifications apportées en cours d'exécution ».
2. Le premier alinéa de l'art. 82 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 1. Après avoir constaté la réalisation de transformations en contraste total par rapport à la SCIA ou à défaut de celle-ci, alors qu'elle était nécessaire, et si les transformations concernent des immeubles classés au sens du décret législatif n° 42/2004 ou de la LR n° 56/1983, situés dans des zones de protection ou frappés d'alignement, ou bien portent préjudice à l'environnement au sens d'une disposition spécifique d'un plan ou d'un règlement ou encore engendrent des situations de danger, le dirigeant ou le responsable de la procédure ordonne la démolition ou l'enlèvement ou, en tout état de cause, l'élimination des ouvrages illégaux, lorsque les responsables de la violation n'ont pas obtempéré à la mise en demeure d'y pourvoir dans un délai adéquat. ».
3. Le troisième alinéa de l'art. 82 de la LR n° 11/1998 subit les modifications ci-après :
 - a) Le mot : « syndic » est remplacé par les mots : « dirigeant ou le responsable du bureau technique » ;
 - b) Le mot : « double » est remplacés par le mot : « triple ».
4. Le quatrième alinéa de l'art. 82 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 4. En dehors des cas visés au premier alinéa, la réalisation de transformations comportant des différences par rapport à la SCIA ou à défaut de celle-ci, alors qu'elle était nécessaire, entraîne l'application, de la part du dirigeant ou du responsable de la procédure, d'une sanction pécuniaire équivalant au triple du surcroît de valeur vénale de l'immeuble découlant de la réalisation des travaux en question, établi par le bureau technique de la Commune ; ladite pénalité ne peut être inférieure à 516 euros ; en cas de présentation de la SCIA en cours d'exécution des travaux, la sanction susmentionnée est limitée à son montant minimal ; au cas où il s'avérerait impossible de déterminer le surcroît de valeur vénale de l'immeuble, le montant de ladite sanction est compris entre 516 et 5 164 euros, en fonction de la gravité de la violation. ».
5. Le cinquième alinéa de l'art. 82 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 5. En cas de non-présentation de la déclaration de modifications apportées en cours d'exécution, il est fait application uniquement des sanctions pécuniaires visées au quatrième alinéa, même si les modifi-

messo di costruire.”.

6. Dopo il comma 5 dell'articolo 82 della l.r. 11/1998, come modificato dal comma 5, è aggiunto il seguente:

“5bis. Ove l'intervento sia già realizzato e risulti conforme alla disciplina urbanistica vigente sia al momento della realizzazione dell'intervento, sia al momento della segnalazione al Comune e abbia ottenuto i necessari assensi comunque denominati, il responsabile dell'abuso o il proprietario dell'immobile possono presentare a posteriori una SCIA a sanatoria dell'intervento versando la somma, non superiore a 5.164 euro e non inferiore a 516 euro, stabilita dal responsabile del procedimento in relazione all'aumento di valore venale dell'immobile.”.

Art. 42
(Sostituzione dell'articolo 84)

1. L'articolo 84 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:

“Art. 84
(Sanatoria)

1. Ai fini della sanatoria delle singole unità immobiliari non rilevano le difformità insistenti sulle parti comuni dell'edificio, di cui all'articolo 1117 del codice civile. Ai fini della sanatoria delle parti comuni dell'edificio non rilevano le difformità insistenti sulle singole unità immobiliari dello stesso.
2. Fino alla scadenza dei termini fissati negli ordini di ripristino e fino all'irrogazione delle sanzioni pecuniarie, il responsabile dell'abuso o l'attuale proprietario, dotato di idoneo titolo, può richiedere il titolo abilitativo in sanatoria quando l'intervento è conforme agli strumenti di pianificazione nonché agli strumenti attuativi del PRG e non contrasta con le norme dei piani medesimi vigenti, sia con riferimento al tempo della realizzazione dell'intervento, sia con riguardo al momento della presentazione della domanda di titolo abilitativo in sanatoria.
3. Il rilascio del titolo abilitativo in sanatoria segue il procedimento per il rilascio del permesso di costruire di cui all'articolo 60bis.
4. Decorso inutilmente il termine per la conclusione del procedimento, l'istanza si intende rigettata.
5. Il rilascio del titolo abilitativo in sanatoria è subordinato al pagamento di una sanzione pecuniaria irrogata dal dirigente o dal responsabile del procedimento, sanzione che si aggiunge al contributo per il rilascio del titolo ove dovuto; la sanzione è di importo pari al

cations concernent des ouvrages pour lesquels un permis de construire a été délivré. »

6. Après le cinquième alinéa de l'art. 82 de la LR n° 11/1998, tel qu'il résulte du cinquième alinéa du présent article, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé :

« 5 bis. Au cas où les travaux auraient déjà été réalisés, s'avéreraient conformes aux dispositions en vigueur en matière d'urbanisme tant au moment de leur réalisation qu'au moment de la présentation à la Commune de la SCIA et auraient fait l'objet des consentements nécessaires, quelle que soit leur dénomination, le responsable de la violation ou le propriétaire de l'immeuble peuvent présenter une SCIA à titre de régularisation desdits travaux et verser un montant compris entre 516 et 5 164 euros, établi par le responsable de la procédure en fonction du surcroît de valeur vénale de l'immeuble. ».

Art. 42
(Remplacement de l'art. 84)

1. L'art. 84 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 84
(Régularisation)

1. Aux fins de la régularisation de toute unité immobilière, il n'est pas tenu compte des différences concernant les parties communes du bâtiment visées à l'art. 1117 du code civil. Aux fins de la régularisation des parties communes du bâtiment, il n'est pas tenu compte des différences concernant les unités immobilières de celui-ci.
2. Jusqu'à l'expiration des délais impartis dans les actes ordonnant la remise en état des lieux et jusqu'à l'application des sanctions pécuniaires, le responsable de la violation ou l'actuel propriétaire, justifiant du titre nécessaire, peut demander l'autorisation d'urbanisme à titre de régularisation, lorsque les travaux en question sont conformes aux documents de planification ainsi qu'aux outils d'application du PRG et qu'ils ne sont pas en contraste avec les dispositions de ceux-ci relatives aux délais de réalisation des travaux et de présentation de la demande d'autorisation d'urbanisme à titre de régularisation.
3. La délivrance de l'autorisation d'urbanisme à titre de régularisation a lieu suivant la procédure prévue pour la délivrance du permis de construire visée à l'art. 60 bis.
4. Faute de réponse dans le délai prévu pour la conclusion de la procédure, la demande est considérée comme rejetée.
5. La délivrance de l'autorisation d'urbanisme à titre de régularisation est subordonnée au paiement d'une sanction pécuniaire infligée par le dirigeant ou le responsable de la procédure, sanction qui s'ajoute à la contribution éventuellement due pour la délivrance

contributo anzidetto, con il minimo di 516 euro.

6. La sanzione è calcolata con riferimento alla parte di intervento difforme dal titolo abilitativo.
7. Nei casi in cui non sia determinabile il contributo per il rilascio del titolo abilitativo, la sanzione è irrogata in un importo compreso fra 516 euro e 5.164 euro, in dipendenza della gravità del fatto.”.

Art. 43
(Inserimento dell'articolo 84bis)

1. Dopo l'articolo 84 della l.r. 11/1998, come sostituito dall'articolo 41, è inserito il seguente:

“Art. 84bis
*(Sanatoria in caso di difformità parziali
e di variazioni essenziali)*

1. In caso di interventi realizzati in parziale difformità dal permesso di costruire o in assenza o in difformità dalla segnalazione certificata di inizio attività, fino alla scadenza dei termini fissati negli ordini di ripristino e fino all'irrogazione delle sanzioni pecuniarie, il responsabile dell'abuso o l'attuale proprietario dell'immobile può ottenere il permesso di costruire o presentare la segnalazione certificata di inizio attività in sanatoria, qualora l'intervento risulti conforme alla disciplina urbanistica vigente al momento della presentazione della domanda o della segnalazione di sanatoria, fatti salvi i requisiti di cui al comma 2. Le disposizioni del presente articolo si applicano anche alle variazioni essenziali di cui all'articolo 78, comma 2.
2. Il rilascio del permesso di costruire in sanatoria è condizionato alla realizzazione, da parte del richiedente, degli interventi edilizi che non interferiscono con entità immobiliari tra loro dipendenti da un punto di vista impiantistico, strutturale e giuridico, qualora necessari per assicurare l'osservanza della normativa tecnica di settore relativa ai requisiti di sicurezza e alla rimozione delle opere che non possono essere sanate ai sensi del presente articolo. Per le segnalazioni certificate di inizio attività presentate ai sensi del comma 1, le misure necessarie sono individuate ai sensi dell'articolo 61, commi 5 e 6, e costituiscono condizioni per la formazione del titolo.
3. La richiesta del permesso di costruire o la segnalazione certificata di inizio attività in sanatoria sono accompagnate dalla dichiarazione del professionista abilitato che attesta le necessarie conformità. L'epoca di realizzazione dell'intervento è provata mediante la documentazione di cui all'articolo 59bis, comma 2, secondo periodo. Nei casi in cui sia impossibile accertare l'epoca di realizzazione dell'intervento mediante la documentazione di cui all'articolo 59bis, comma 2, secondo periodo, il tecnico incaricato attesta la data di realizzazione con propria dichiarazione

de ladite autorisation ; le montant de la sanction correspond au montant de la contribution susdite et ne peut être inférieur à 516 euros.

6. La sanction est calculée sur la base de la partie de travaux non conforme à l'autorisation d'urbanisme.
7. Au cas où il s'avérerait impossible de déterminer la contribution due pour la délivrance de l'autorisation d'urbanisme, la sanction infligée va de 516 à 5 164 euros, en fonction de la gravité de la violation. ».

Art. 43
(Insertion de l'art. 84 bis)

1. Après l'art. 84 de la LR n° 11/1998, tel qu'il résulte de l'art. 41 de la présente loi, il est inséré un article ainsi rédigé :

« Art. 84 bis
*(Régularisation en cas de différences partielles
et de modifications essentielles)*

1. En cas de travaux réalisés en contraste avec le permis de construire ou bien à défaut de SCIA ou en contraste avec celle-ci, jusqu'à l'expiration des délais impartis dans les actes ordonnant la remise en état des lieux et jusqu'à l'application des sanctions pécuniaires, le responsable de la violation ou l'actuel propriétaire du bâtiment concerné peut obtenir le permis de construire ou présenter la déclaration susmentionnée à titre de régularisation, à condition que les travaux soient conformes aux dispositions en vigueur en matière d'urbanisme au moment de la présentation de la demande de permis de construire ou de la SCIA à titre de régularisation et sans préjudice du respect des conditions visées au deuxième alinéa. Les dispositions du présent article s'appliquent également en cas de modifications essentielles au sens du deuxième alinéa de l'art. 78.
2. La délivrance du permis de construire à titre de régularisation est subordonnée à la réalisation, par le demandeur, des travaux qui ne concernent pas des immeubles dépendant l'un de l'autre du point de vue des installations ou des structures ou du point de vue juridique, lorsque ces travaux sont nécessaires pour assurer le respect des dispositions techniques sectorielles relatives à la sécurité et à l'élimination des ouvrages qui ne peuvent être régularisés au sens du présent article. En cas de SCIA présentée au sens du premier alinéa, les mesures nécessaires, qui valent conditions requises pour l'établissement de celle-ci, sont fixées aux termes des cinquième et sixième alinéas de l'art. 61.
3. Toute demande de permis de construire ou SCIA à titre de régularisation doit être assortie de la déclaration d'un professionnel agréé attestant les conditions de conformité requises. L'epoca de réalisation des travaux est prouvée par la documentation visée à la deuxième phrase du deuxième alinéa de l'art. 59 bis. S'il s'avère impossible de déterminer l'epoca de réalisation des travaux par ladite documentation, le technicien mandaté à cet effet atteste l'epoca en question par une déclaration, sous sa propre responsabilité. En cas de déclaration fautive ou mensongère,

e sotto la sua responsabilità. In caso di dichiarazione falsa o mendace si applicano le sanzioni penali previste dalla normativa statale vigente in materia.

4. Qualora gli interventi di cui al comma 1 siano eseguiti in assenza o difformità dall'autorizzazione paesaggistica, se dovuta, il dirigente o il responsabile del procedimento richiede, all'autorità competente alla gestione del vincolo, apposito parere vincolante in merito all'accertamento della compatibilità paesaggistica dell'intervento, anche in caso di lavori che abbiano determinato la creazione di superfici utili o volumi, ovvero l'aumento di quelli legittimamente realizzati. L'autorità competente si pronuncia sulla domanda entro il termine perentorio di centottanta giorni. Se i pareri non sono resi entro i termini di cui al precedente periodo, si intende formato il silenzio-assenso e il responsabile del procedimento provvede autonomamente. Le disposizioni del presente comma si applicano anche nei casi in cui gli interventi di cui al comma 1 risultino incompatibili con il vincolo paesaggistico apposto in data successiva alla loro realizzazione.
5. Il rilascio del permesso e la segnalazione certificata di inizio attività in sanatoria sono subordinati al pagamento di un importo:
 - a) pari al doppio del contributo di costruzione ovvero, in caso di gratuità a norma di legge, a quello determinato in misura pari a quella prevista dall'articolo 66, incrementato del 20 per cento in caso di interventi realizzati in parziale difformità dal permesso di costruire e in caso di variazioni essenziali. Non si applica l'incremento del 20 per cento nei casi in cui l'intervento risulti conforme alla disciplina urbanistica vigente sia al momento della realizzazione dello stesso, sia al momento della presentazione della domanda;
 - b) pari al doppio dell'aumento del valore venale dell'immobile valutato dai competenti uffici dell'Agenzia delle entrate, in una misura, determinata dal responsabile del procedimento, non inferiore a 1.032 euro e non superiore a 10.328 euro ove l'intervento sia eseguito in assenza della segnalazione certificata di inizio attività o in difformità da essa; in misura non inferiore a 516 euro e non superiore a 5.164 euro ove l'intervento risulti conforme alla disciplina urbanistica vigente sia al momento della realizzazione dello stesso, sia al momento della presentazione della domanda.
6. Sulla richiesta di permesso in sanatoria il dirigente o il responsabile del procedimento si pronuncia con provvedimento motivato entro quarantacinque giorni, decorsi i quali la richiesta si intende accolta. Alle segnalazioni di inizio attività presentate ai sensi del comma 1, si applica il termine di trenta giorni. Nelle ipotesi di cui al comma 4, l'efficacia della SCIA e i termini del procedimento di sanatoria sono sospesi fino alla definizione del procedimento di compatibilità paesaggistica. Decorsi i termini per la conclusione del procedimento eventuali successive determinazioni del competente ufficio comunale sono inefficaci. Il

il est fait application des sanctions pénales prévues par les dispositions nationales en vigueur en la matière.

4. Si les travaux visés au premier alinéa sont réalisés en contraste avec l'autorisation paysagère, ou à défaut de celle-ci, alors qu'elle était requise, le dirigeant ou le responsable de la procédure demande à l'autorité compétente à l'effet de gérer la servitude paysagère, un avis contraignant sur la vérification de la compatibilité des travaux avec le paysage, même si les travaux ont entraîné la création de surfaces utiles ou de volumes ou l'augmentation de ceux autorisés. L'autorité compétente se prononce sur la demande dans un délai de rigueur de cent quatre-vingts jours. Si l'avis n'est pas formulé dans le délai fixé, il est considéré comme favorable et le responsable de la procédure agit de manière autonome. Les dispositions du présent alinéa s'appliquent également lorsque les travaux visés au premier alinéa s'avèrent incompatibles avec toute servitude paysagère établie après leur réalisation.
5. La délivrance du permis de construire et la SCIA à titre de régularisation sont subordonnées au paiement d'une somme :
 - a) Correspondant au double de la contribution pour la délivrance du permis de construire ou, si celui-ci est délivré à titre gratuit au sens de la loi, au montant prévu par l'art. 66, majoré de 20 p. 100 en cas de travaux réalisés en contraste partiel avec le permis de construire et en cas de modifications essentielles. La majoration de 20 p. 100 ne s'applique pas si les travaux s'avèrent conformes aux dispositions en vigueur en matière d'urbanisme tant au moment de leur réalisation qu'au moment de la présentation de la demande de régularisation ;
 - b) Correspondant au double du surcroît de valeur vénale de l'immeuble évalué par les bureaux compétents de l'Agence des impôts et fixée par le responsable de la procédure entre 1 032 et 10328 euros, en cas de travaux réalisés en contraste avec la SCIA ou à défaut de celle-ci, et entre 516 et 5 164 euros, en cas de travaux conformes aux dispositions en vigueur en matière d'urbanisme tant au moment de leur réalisation qu'au moment de la présentation de la demande de régularisation.
6. Le dirigeant ou le responsable de la procédure donne son avis sur la demande de permis de construire à titre de régularisation par un acte motivé dans un délai de quarante-cinq jours, à l'expiration desquels, à défaut de réponse, la demande est considérée comme accueillie. Pour ce qui est des SCIA présentées au sens du premier alinéa, ledit délai est fixé à trente jours. Dans les cas visés au quatrième alinéa, la validité de la SCIA et les délais de la procédure de régularisation sont suspendus jusqu'à la conclusion de la procédure relative à la compatibilité avec le paysage. Passé le délai d'achèvement de la procédure en question, toute autre

termine può essere interrotto per una sola volta qualora l'ufficio rappresenti esigenze istruttorie, motivate e formulate in modo puntuale nei termini stessi, e ricomincia a decorrere dalla ricezione delle integrazioni. In caso di accertata carenza dei requisiti e dei presupposti per la sanatoria, il dirigente o il responsabile del procedimento applicano le sanzioni previste dal presente titolo.”.

Art. 44
(Modificazioni all'articolo 88bis)

1. Dopo il comma 1 dell'articolo 88bis della l.r. 11/1998, sono aggiunti i seguenti:

“1bis. Al fine di incentivare l'ampliamento dell'offerta abitativa limitando il consumo di nuovo suolo, gli interventi di recupero dei sottotetti sono comunque consentiti anche quando l'intervento di recupero non consenta il rispetto delle distanze minime tra gli edifici e dai confini, a condizione che siano rispettati i limiti di distanza legittimamente acquisiti, anche in deroga ai limiti relativi alla superficie utile ammessa dal PRG.

1ter. La deroga delle distanze di cui al comma 1bis si applica anche agli interventi eseguiti ai sensi dell'articolo 2 della legge regionale 4 agosto 2009, n. 24 (Misure per la semplificazione delle procedure urbanistiche e la riqualificazione del patrimonio edilizio in Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste. Modificazioni alle leggi regionali 6 aprile 1998, n. 11, e 27 maggio 1994, n. 18).”.

Art. 45
(Modificazioni all'articolo 91)

1. Al comma 1 dell'articolo 91 della l.r. 11/1998, la parola: “cinque” è sostituita dalla seguente: “dieci”.
2. Il secondo periodo del comma 2 dell'articolo 91 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente: “è tuttavia facoltà del Comune riconfermare motivatamente tali vincoli una sola volta ai sensi dell'articolo 14, comma 5, lett. g), prima della scadenza del vincolo stesso, per un periodo massimo di ulteriori cinque anni.”.

Art. 46
(Modificazioni all'articolo 95)

1. L'alinea del comma 3bis dell'articolo 95 della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:

“Salvo quanto previsto dai commi 1, 2, 2bis e 3, nell'effettuazione di interventi sino alla ristrutturazione edilizia, con esclusione della ristrutturazione comportante opere di totale demolizione e ricostruzione, su fabbricati esterni alle zone di tipo A, nelle more della definizione dei requisiti di cui all'articolo 20, comma 1bis, del d.p.r. 380/2001, ai fini della certificazione delle condizioni per l'ottenimento dell'agibilità e dell'acquisizione dell'as-

décision du bureau communal compétent ne déploie aucun effet. Le délai en question peut être interrompu, une seule fois, si le bureau formule des exigences d'instruction motivées, de manière ponctuelle et dans ledit délai, et court de nouveau à compter de la réception des pièces complémentaires requises. Si les conditions nécessaires à la régularisation ne sont pas entièrement remplies, le dirigeant ou le responsable de la procédure applique les sanctions prévues au présent titre. ».

Art. 44
(Modification de l'art. 88 bis)

1. Après le premier alinéa de l'art. 88 bis de la LR n° 11/1998, il est inséré des alinéas ainsi rédigés :

« 1 bis. Aux fin de l'augmentation de l'offre de logements tout en limitant la consommation de nouveaux sols, il est autorisé la réhabilitation des combles même s'il s'avère impossible de respecter les distances minimales entre les bâtiments et les limites de propriété, mais à condition que les distances minimales légalement obtenues, même par dérogation aux limites relatives à la surface utile autorisée par le PRG, soient respectées.

1 ter. La dérogation aux distances visée au premier alinéa bis s'applique également aux travaux effectués au sens de l'art. 2 de la loi régionale n° 24 du 4 août 2009 (Mesures de simplification des procédures d'urbanisme et de requalification du patrimoine bâti en Vallée d'Aoste et modifiant les lois régionales n° 11 du 6 avril 1998 et n° 18 du 27 mai 1994). ».

Art. 45
(Modification de l'art. 91)

1. Au premier alinéa de l'art. 91 de la LR n° 11/1998, le mot : « cinq » est remplacé par le mot : « dix ».
2. La deuxième phrase du deuxième alinéa de l'art. 91 de la LR n° 11/1998 est remplacée par une phrase ainsi rédigée : « toutefois, la Commune a la faculté de prendre une décision motivée pour confirmer ces servitudes, une seule fois et pour une période de cinq ans au plus, au sens de la lettre g) du cinquième alinéa de l'art. 14, et ce, avant l'expiration desdites servitudes. ».

Art. 46
(Modification de l'art. 95)

1. Le chapeau du troisième alinéa bis de l'art. 95 de la LR n° 11/1998 est remplacé par un chapeau ainsi rédigé :

« Sans préjudice des dispositions des premier et deuxième alinéas, du deuxième alinéa bis et du troisième alinéa, lors de la réalisation de travaux allant jusqu'à la restructuration – à l'exclusion de la restructuration comportant des travaux de démolition totale et de reconstruction – de bâtiments situés hors des zones du type A, il est fait application des limites indiquées ci-après, dans l'attente de la définition des conditions visées au premier alinéa bis de l'art. 20 du DPR

senso da parte dell'amministrazione competente, si applicano i limiti seguenti:".

2. Dopo la lettera c) del comma 3bis dell'articolo 95 della l.r. 11/1998 sono inserite le seguenti:

“cbis) alloggio monostanza esistente alla data del 24 maggio 2024, con una superficie minima, comprensiva dei servizi e antibagno, non inferiore a 20 metri quadrati, per una persona, e non inferiore a 28 metri quadrati, per due persone, purché siano garantiti i requisiti di adattabilità previsti dal decreto del Ministro dei lavori pubblici 14 giugno 1989, n. 236 (Prescrizioni tecniche necessarie a garantire l'accessibilità, l'adattabilità e la visitabilità degli edifici privati e di edilizia residenziale pubblica sovvenzionata e agevolata, ai fini del superamento e dell'eliminazione delle barriere architettoniche). Tali superfici minime si applicano anche ai fabbricati ricadenti nelle zone A;

cter) alloggio monostanza con una superficie minima, comprensiva dei servizi e antibagno, non inferiore a 28 metri quadrati, per una persona, e non inferiore a 38 metri quadrati per due persone, purché siano garantiti i requisiti di adattabilità previsti dal regolamento di cui al decreto del Ministro dei lavori pubblici 236/1989. Tali superfici minime si applicano anche ai fabbricati ricadenti nelle zone A.”.

CAPO III

MODIFICAZIONI DI ALTRE LEGGI REGIONALI

Art. 47

(Modificazioni alla legge regionale 2 luglio 2004, n. 11)

1. Al comma 2 dell'articolo 8 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 (Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta. Modificazioni delle leggi regionali 11 novembre 1974, n. 44, e 6 aprile 1998, n. 11), dopo le parole: “del piano urbanistico generale” sono inserite le seguenti: “o di un progetto”.
2. Al comma 3 dell'articolo 8 della l.r. 11/2004, le parole: “nei cinque anni successivi alla sua apposizione” sono sostituite dalle seguenti: “nel periodo di efficacia stabilito ai sensi dell'articolo 91 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta)”.
3. Dopo il comma 1 dell'articolo 9bis della l.r. 11/2004, è aggiunto il seguente:
“1bis. Quanto previsto al comma 1 si applica anche alle opere di messa in sicurezza idrogeologica, ai volumi tecnici di modeste dimensioni privi di autonomia funzionale, alla viabilità agricolo- forestale e nei casi di altre opere pubbliche o di pubblica utilità ammesse genericamente dai piani regolatori ma delle quali non è prevista la rappresentazione grafica, secondo quanto

n° 380/2001, aux fins de la certification des conditions requises pour l'obtention de la déclaration de conformité et du consentement de l'administration compétente : ».

2. Après la lettre c) du troisième alinéa bis de l'art. 95 de la LR n° 11/1998, il est inséré des lettres ainsi rédigées :

« c bis) Pour tout logement comportant un seule pièce et existant à la date du 24 mai 2024, surface minimale – toilettes et sas compris – non inférieure à 20 m² pour une personne et à 28 m² pour deux personnes, pourvu que les conditions d'adaptabilité prévues par le décret du ministre des travaux publics n° 236 du 14 juin 1989 (Prescriptions techniques nécessaires pour garantir l'accessibilité, l'adaptabilité et la visitabilité des bâtiments privés et des logements publics subventionnés et aidés, aux fins de l'élimination des barrières architecturales) soient respectées. Ces surfaces minimales s'appliquent également aux bâtiments situés dans les zones du type A ;

c ter) Pour tout logement comportant un seule pièce, surface minimale – toilettes et sas compris – non inférieure à 28 m² pour une personne et à 38 m² pour deux personnes, pourvu que les conditions d'adaptabilité prévues par le règlement visé au décret du ministre des travaux publics n° 236/1989 soient respectées. Ces surfaces minimales s'appliquent également aux bâtiments situés dans les zones du type A. ».

CHAPITRE III

MODIFICATION D'AUTRES LOIS RÉGIONALES

Art. 47

(Modification de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004)

1. Au deuxième alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998), après les mots : « le plan d'urbanisme général », il est inséré les mots : « ou un projet ».
2. Au troisième alinéa de l'art. 8 de la LR n° 11/2004, les mots : « dans les cinq années suivant son établissement » sont remplacés par les mots : « pendant la période de validité établie au sens de l'art. 91 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste). ».
3. Après le premier alinéa de l'art. 9 bis de la LR n° 11/2004, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé :
« 1 bis. Les dispositions du premier alinéa s'appliquent également aux ouvrages de sécurisation hydrogéologique, aux volumes techniques de modeste dimensions et dépourvus d'autonomie fonctionnelle, à la voirie agricole et forestière et aux autres ouvrages publics ou d'utilité publique autorisés de manière générale par les plans régulateurs mais dont la représentation graphique n'est pas prévue, suivant les dispo-

stabilito da apposita deliberazione della Giunta regionale.”.

Art. 48

(Modificazione alla legge regionale 30 gennaio 2007, n. 2)

1. All'articolo 3, comma 4, della legge regionale 30 gennaio 2007, n. 2 (Disposizioni in materia di tutela dall'inquinamento atmosferico ed approvazione del Piano regionale per il risanamento, il miglioramento ed il mantenimento della qualità dell'aria per gli anni 2007/2015), dopo la parola “durata” è inserita la seguente: “massima”.

Art. 49

(Modificazioni alla legge regionale 13 marzo 2008, n. 5)

1. Dopo il comma 6 dell'articolo 3 della legge regionale 13 marzo 2008, n. 5 (Disciplina delle cave, delle miniere e delle acque minerali naturali, di sorgente e termali), sono inseriti i seguenti:

“6bis. Costituiscono varianti non sostanziali del PRAE le correzioni di errori materiali, le modifiche di limitata entità in aumento o in diminuzione delle aree di cui alle lettere b) e d) del comma 5 tali da non alterare gli equilibri del Piano.

6ter. Le aree o le porzioni di aree di cui alle lettere b) e d) del comma 5, già coltivate e recuperate sotto il profilo ambientale, possono essere rimosse dal PRAE, su istanza di parte, prima della naturale scadenza del medesimo o delle verifiche triennali di cui al comma 6 dell'articolo 4.

6quater. Qualora per le aree o porzioni di esse, di cui alle lettere b) e d) del comma 5, sia individuato un diverso utilizzo per ragioni di interesse pubblico, indipendentemente dal rispetto degli equilibri del PRAE, lo stesso sarà approvato con deliberazione della Giunta regionale, sentita la commissione consiliare competente per materia, con contestuale sua modificazione.

- 6quinq. Le modifiche al PRAE di cui ai commi 6bis e 6ter sono approvate con deliberazione della Giunta regionale, previa istruttoria della struttura regionale competente.”.

Art. 50

(Modificazione alla legge regionale 13 luglio 2020, n. 8)

1. Al comma 7 dell'articolo 78 della legge regionale 13 luglio 2020, n. 8 (Assestamento al bilancio di previsione della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste per l'anno 2020 e misure urgenti per contrastare gli effetti dell'emergenza epidemiologica da COVID-19), è aggiunto, in fine, il seguente periodo: “I manufatti con destinazione scolastica, realizzati ai sensi del comma 6, sono assentiti fino a quando sia necessario garantirne la funzione sussidiaria.”.

sitions d'une délibération du Gouvernement régional ad hoc. ».

Art. 48

(Modification de la loi régionale n° 2 du 30 janvier 2007)

1. Au quatrième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 2 du 30 janvier 2007 (Dispositions en matière de protection contre la pollution atmosphérique et approbation du plan régional 2007/2015 pour la dépollution et pour l'amélioration et le maintien de la qualité de l'air), après le mot : « durée », il est inséré le mot : « maximale ».

Art. 49

(Modification de la loi régionale n° 5 du 13 mars 2008)

1. Après le sixième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 5 du 13 mars 2008 (Réglementation en matière de carrières, de mines et d'eaux minérales naturelles, de source et thermales), il est inséré des alinéas ainsi rédigés :

« 6 bis. Les corrections d'erreurs matérielles ainsi que les augmentations ou les diminutions modestes des aires visées aux lettres b) et d) du cinquième alinéa n'altérant pas les équilibres du PRAE valent modifications non substantielles de celui-ci.

6 ter. Les aires ou les portions des aires visées aux lettres b) et d) du cinquième alinéa, déjà exploitées et remises en état du point de vue environnemental, peuvent être éliminées du PRAE, sur demande, avant l'expiration naturelle de celui-ci ou avant les vérifications visées au sixième alinéa de l'art. 4 et réalisées tous les trois ans.

6 quater. Si, pour des raisons d'intérêt public, il a été prévu un usage différent des aires ou des portions des aires visées aux lettres b) et d) du cinquième alinéa, indépendamment du respect des équilibres du PRAE, celui-ci est approuvé, avec les modifications qui s'imposent, par une délibération du Gouvernement régional prise sur avis de la Commission du Conseil compétente.

- 6 quinq. Les modifications du PRAE au sens des sixième alinéa bis et sixième alinéa ter sont approuvées par délibération du Gouvernement régional, après l'achèvement de la procédure d'instruction de la structure régionale compétente. ».

Art. 50

(Modification de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020)

1. À la fin du septième alinéa de l'art. 78 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020 (Réajustement du budget prévisionnel 2020 de la Région autonome Vallée d'Aoste et mesures urgentes pour lutter contre les effets de l'épidémie de COVID-19), il est ajouté une phrase ainsi rédigée : « Les ouvrages à destination scolaire réalisés au sens du sixième alinéa sont autorisés tant que leur fonction d'ouvrages complémentaires doit être garantie. ».

CAPO IV
DISPOSIZIONI TRANSITORIE E FINALI

Art. 51
*(Limitazione all'applicazione della legge regionale
4 agosto 2009, n. 24)*

1. Al fine di consentire la realizzazione delle attività conoscitive utili a individuare e ad approfondire le misure di pianificazione territoriale e urbanistica al fine di superare le criticità derivanti dall'espansione turistica su insediamenti edilizi, infrastrutture e servizi ai cittadini, i Comuni definiti "grandi stazioni turistiche" dall'articolo 27 delle Norme di attuazione del Piano territoriale Paesistico (PTP) della Valle d'Aosta, approvato con legge regionale 10 aprile 1998, n. 13 (Approvazione del piano territoriale paesistico della Valle d'Aosta (PTP)), hanno la facoltà di porre limiti all'applicazione degli ampliamenti volumetrici previsti dalla legge regionale 4 agosto 2009, n. 24 (Misure per la semplificazione delle procedure urbanistiche e la riqualificazione del patrimonio edilizio in Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste. Modificazioni alle leggi regionali 6 aprile 1998, n. 11, e 27 maggio 1994, n. 18), per un periodo massimo di 24 mesi.
2. Le limitazioni di cui al comma 1 sono stabilite con deliberazione del Consiglio comunale, che:
 - a) individua le criticità territoriali e ambientali riscontrate nell'applicazione della l.r. 24/2009;
 - b) disciplina, anche per singole aree territoriali, destinazioni di uso e tipologia di immobili, le modalità e le limitazioni di applicazione della l.r. 24/2009, salvaguardando in ogni caso, a beneficio dei residenti, il recupero del patrimonio edilizio e il miglioramento della qualità degli edifici, l'efficienza energetica, la sostenibilità ambientale.
3. La Giunta regionale approva con propria deliberazione, previo parere della commissione consiliare competente, linee guida per l'uniforme disciplina delle modalità e delle limitazioni di applicazione della l.r. 24/2009 di cui al comma 2, lettera b).
4. La deliberazione del Consiglio comunale entra in vigore con la sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.
5. Le limitazioni all'applicazione della l.r. 24/2009 hanno effetto anche sui titoli abilitativi la cui istruttoria sia in corso di svolgimento al momento dell'entrata in vigore della deliberazione del Consiglio comunale, salvo diversa disposizione indicata nella deliberazione consiliare suddetta.

Art. 52
*(Disposizioni in materia di presentazione di istanze
e adempimenti dei professionisti)*

1. La presentazione di istanze dirette all'ottenimento di autorizzazioni, licenze, abilitazioni, nulla osta, permessi o altri atti di consenso comunque denominati, o di istanze sostitutive di atti di consenso comunque denomina-

CHAPITRE IV
DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

Art. 51
*(Limitation de l'application de la loi régionale
n° 24 du 4 août 2009)*

1. Aux fins de la réalisation des activités de connaissance utiles à déterminer et à approfondir les mesures de planification territoriale et urbanistique susceptibles de permettre la solution des problèmes découlant de l'augmentation du tourisme et concernant les implantations, les infrastructures et les services aux citoyens, les administrations des communes définies comme « grandes stations touristiques » par l'art. 27 des dispositions d'application du Plan territorial paysager (PTP) de la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998 (Approbation du plan territorial paysager de la Vallée d'Aoste – PTP), ont la faculté de limiter l'application des dispositions relatives aux agrandissements des volumes prévus par la loi régionale n° 24 du 4 août 2009 (Mesures de simplification des procédures d'urbanisme et de requalification du patrimoine bâti en Vallée d'Aoste et modifiant les lois régionales n° 11 du 6 avril 1998 et n° 18 du 27 mai 1994), et ce, pour une période de vingt-quatre mois au plus.
2. Les limitations visées au premier alinéa sont établies par une délibération du Conseil communal qui :
 - a) Précise les problèmes rencontrés lors de l'application de la LR n° 24/1999 à l'échelon territorial et environnemental :
 - b) Fixe, éventuellement au niveau des différentes zones, des destinations et des types d'immeubles, les modalités et les limites de l'application de la LR n° 24/1999, en sauvegardant, en tout état de cause, au bénéfice des résidents, la réhabilitation du patrimoine bâti et l'amélioration de la qualité des bâtiments, l'efficacité énergétique et la durabilité environnementale.
3. Le Gouvernement régional approuve, par délibération et sur avis de la Commission du Conseil compétente, des lignes directrices pour la réglementation uniforme des modalités et des limites d'application de la LR n° 24/2009 visées à la lettre b) du deuxième alinéa.
4. La délibération du Conseil communal déploie ses effets au moment de sa publication au Bulletin officiel de la Région.
5. Les limites d'application de la LR n° 24/2009 ont un effet également sur les autorisations d'urbanisme dont l'instruction est en cours au moment de l'entrée en vigueur de la délibération du Conseil communal, sauf dispositions contraires fixées par celle-ci.

Art. 52
*(Dispositions en matière de présentation des demandes
et d'obligations des professionnels)*

1. Les demandes visant à l'obtention d'autorisations, licences, habilitations, visas, permis ou autres actes de consentement, quelle que soit leur dénomination, ou bien les demandes tenant lieu d'actes de consentement, quelle

ti, previste da leggi statali o regionali o da regolamenti regionali o comunali, deve essere corredata anche della lettera di affidamento dell'incarico al professionista o ai professionisti individuati, sottoscritta dal committente, e della dichiarazione sostitutiva di regolarità contributiva del professionista o dei professionisti incaricati.

2. L'Amministrazione procedente, o lo Sportello Unico per l'Edilizia e le Attività Produttive (SUEL) per i procedimenti da esso gestiti, al momento del rilascio dell'atto autorizzativo o di consenso comunque denominato o del ricevimento dell'istanza sostitutiva, acquisisce la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà, attestante l'avvenuto pagamento del compenso professionale con l'indicazione degli estremi del relativo documento fiscale o l'esistenza di diversi accordi fra le parti in ordine alle modalità e ai tempi del pagamento stesso.
3. Qualora il procedimento preveda la comunicazione dell'inizio dei lavori, la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà attestante l'avvenuto pagamento del compenso professionale, con indicazione degli estremi del relativo documento fiscale o l'esistenza di diversi accordi tra le parti in ordine alle modalità e ai tempi del pagamento stesso, è presentata contestualmente alla dichiarazione di inizio lavori o documento equipollente.
4. L'omessa presentazione delle predette dichiarazioni costituisce motivo ostativo all'avvio del procedimento con riferimento al comma 1 e alla conclusione del procedimento negli altri casi, sino all'avvenuta integrazione, e trova applicazione quanto previsto dall'articolo 4, comma 2, della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 (Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi).
5. Alle predette dichiarazioni sostitutive si applica quanto previsto dall'articolo 33 della l.r. 19/2007.

Art. 53
(Disposizioni transitorie)

1. La disciplina prevista dagli articoli 35, 36, 37 e 38 della l.r. 11/1998, come modificati dalla presente legge, trova applicazione a far data dall'approvazione della deliberazione della Giunta regionale di cui all'articolo 38, comma 2bis, della medesima l.r. 11/1998, come introdotto dalla presente legge.
2. La disciplina prevista dal comma 1bis dell'articolo 9bis della l.r. 11/2004, come introdotto dalla presente legge, trova applicazione a far data dall'approvazione della deliberazione della Giunta regionale di cui al medesimo comma.

Art. 54
(Abrogazioni)

1. Sono abrogate le seguenti disposizioni della l.r. 11/1998:

que soit leur dénomination, prévues par des lois nationales ou régionales ou par des règlements régionaux ou communaux doivent être assorties du mandat attribué au professionnel ou aux professionnels choisi(s), signé par le commettant, ainsi que de la déclaration dudit/desdits professionnel(s) tenant lieu de la déclaration sur l'honneur relative à la régularité des cotisations.

2. L'administration promotrice ou le guichet unique de la construction et des activités productives (*Sportello unico per l'edilizia e le attività produttive*), pour ce qui est des procédures de son ressort, acquiert, au moment de la délivrance de l'autorisation ou du consentement, quelle que soit sa dénomination, ou de la réception de la déclaration tenant lieu d'acte de consentement, la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété attestant le paiement des honoraires des professionnels susmentionnés, avec l'indication des références du document fiscal y afférent ou de l'existence d'accords différents entre les parties au sujet des modalités et des délais de paiement.
3. Si la procédure prévoit la déclaration d'ouverture de chantier, la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété attestant le paiement des honoraires des professionnels susmentionnés, avec l'indication des références du document fiscal y afférent ou de l'existence d'accords différents entre les parties au sujet des modalités et des délais de paiement, doit être présentée en même temps que la déclaration d'ouverture de chantier ou le document équivalent.
4. La non-présentation des déclarations susmentionnées représente un empêchement à l'ouverture de la procédure dans les cas visés au premier alinéa et à la conclusion de ladite procédure dans les autres cas, et ce, jusqu'à ce que la documentation requise n'est pas produite ; par ailleurs, il est fait application des dispositions du deuxième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs).
5. Les déclarations sur l'honneur susmentionnées tombent sous le coup des dispositions de l'art. 33 de la LR n° 19/2007.

Art. 53
(Dispositions transitoires)

1. Les dispositions des art. 35, 36, 37 et 38 de la LR n° 11/1998, tels qu'ils ont été modifiés par la présente loi, s'appliquent à compter de l'approbation de la délibération du Gouvernement régional visée au deuxième alinéa bis de l'art. 38 de ladite LR n° 11/1998, tel qu'il a été introduit par la présente loi.
2. Les dispositions du premier alinéa bis de l'art. 9 bis de la LR n° 11/2004, tel qu'il a été introduit par la présente loi, s'appliquent à compter de l'approbation de la délibération du Gouvernement régional visée audit alinéa.

Art. 54
(Abrogation de dispositions)

1. Les dispositions de la LR n° 11/1998 ci-après sont abrogées :

- a) il secondo periodo del comma 2 e i commi 8 e 9 dell'articolo 15bis;
- b) il comma 4bis dell'articolo 20;
- c) il punto 1.3 del punto 1) della lettera e) del comma 2 dell'articolo 22;
- d) il comma 5 dell'articolo 35;
- e) i commi 4 e 5 dell'articolo 36;
- f) i commi 4 e 5 dell'articolo 37;
- g) i commi 7, 8, 12, 12bis, 13, 13bis dell'articolo 38;
- h) le lettere c) e d) del comma 10 dell'articolo 52bis;
- i) la lettera abis) del comma 1 dell'articolo 61;
- j) la lettera f) del comma 2 dell'articolo 78;
- k) l'articolo 90.

2. Sono altresì abrogati:

- a) il comma 2 dell'articolo 11 della legge regionale 29 marzo 2018, n. 5 (Disposizioni in materia di urbanistica e pianificazione territoriale. Modificazioni di leggi regionali);
- b) le lettere a) e b) del comma 2 dell'articolo 5 della legge regionale 15 maggio 2023, n. 5 (Legge di manutenzione dell'ordinamento regionale per l'anno 2023 e ulteriori disposizioni);
- c) la lettera a) del comma 2 dell'articolo 7 della legge regionale 22 dicembre 2017, n. 23 (Disposizioni collegate alla legge di stabilità regionale per il triennio 2018/2020);
- d) la lettera b) del comma 5 dell'art. 2 della legge regionale 21 dicembre 2020, n. 14 (Disposizioni collegate alla legge di stabilità regionale per il triennio 2021/2023. Modificazioni di leggi regionali e altre disposizioni).

Art. 55
(Clausola di invarianza finanziaria)

1. La presente legge non comporta oneri a carico del bilancio regionale, né come minori entrate né come nuove o maggiori spese, né con riferimento al bilancio pluriennale in vigore né agli esercizi successivi.

Art. 56
(Dichiarazione di urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 10 giugno 2025

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

- a) La deuxième phrase du deuxième alinéa et les huitième et neuvième alinéas de l'art. 15 bis ;
- b) Le quatrième alinéa bis de l'art. 20 ;
- c) Le point 1.3 du point 1) de la lettre e) du deuxième alinéa de l'art. 22 ;
- d) Le cinquième alinéa de l'art. 35 ;
- e) Les quatrième et cinquième alinéas de l'art. 36 ;
- f) Les quatrième et cinquième alinéas de l'art. 37 ;
- g) Les septième, huitième et douzième alinéas, le douzième alinéa bis, le treizième alinéa et le treizième alinéa bis de l'art. 38 ;
- h) Les lettres c) et d) du dixième alinéa de l'art. 52 bis ;
- i) La lettre a bis) du premier alinéa de l'art. 61 ;
- j) La lettre f) du deuxième alinéa de l'art. 78 ;
- k) L'art. 90.

2. Par ailleurs, les dispositions ci-après sont abrogées :

- a) Le deuxième alinéa de l'art. 11 de la loi régionale n° 5 du 29 mars 2018 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale et modification de lois régionales) ;
- b) Les lettres a) et b) du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 5 du 15 mai 2023 (Actualisation de la législation régionale au titre de 2023, ainsi que dispositions diverses) ;
- c) La lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 7 de la loi régionale n° 23 du 22 décembre 2017 (Dispositions liées à la loi régionale de stabilité 2018/2020) ;
- d) La lettre b) du cinquième alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 14 du 21 décembre 2020 (Dispositions liées à la loi régionale de stabilité 2021/2023, modification de lois régionales et autres dispositions).

Art. 55
(Clause financière)

1. La présente loi n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional, ni en termes de perte de recettes ni en termes de nouvelles dépenses ou de dépenses supplémentaires, et ce, ni au titre du budget pluriannuel en vigueur ni au titre des exercices suivants.

Art. 56
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 10 juin 2025.

Le président,
Renzo TESTOLIN

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 185;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 325 del 26/03/2025);
- presentato al Consiglio regionale in data 31/03/2025;
- assegnato alla III Commissione consiliare permanente in data 03/04/2025;
- acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 23/04/2025;
- acquisito il parere della III Commissione consiliare permanente espresso in data 20/05/2025, su nuovo testo e relazioni dei Consiglieri JORDAN e DISTORT;
- approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 04/06/2025 con deliberazione n. 4759/XVI;
- l'articolo relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
- trasmesso al Presidente della Regione in data 06/06/2025.

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n° 185;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n° 325 du 26/03/2025) ;
- présenté au Conseil régional en date du 31/03/2025 ;
- soumis à la III^e Commission permanente du Conseil en date du 03/04/2025 ;
- transmis au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 23/04/2025 ;
- examiné par la III^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 20/05/2025, - nouveau texte de la Commission et rapports des Conseillers JORDAN et DISTORT ;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 04/06/2025 délibération n° 4759/XVI ;
- l'article concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste ;
- transmis au Président de la Région en date du 06/06/2025.